

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 58 (1971)  
**Heft:** 4: Was bedeutet Architektur?

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

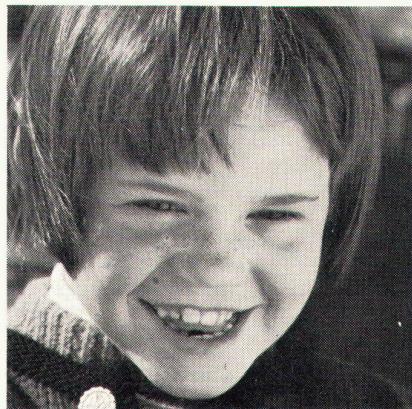
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

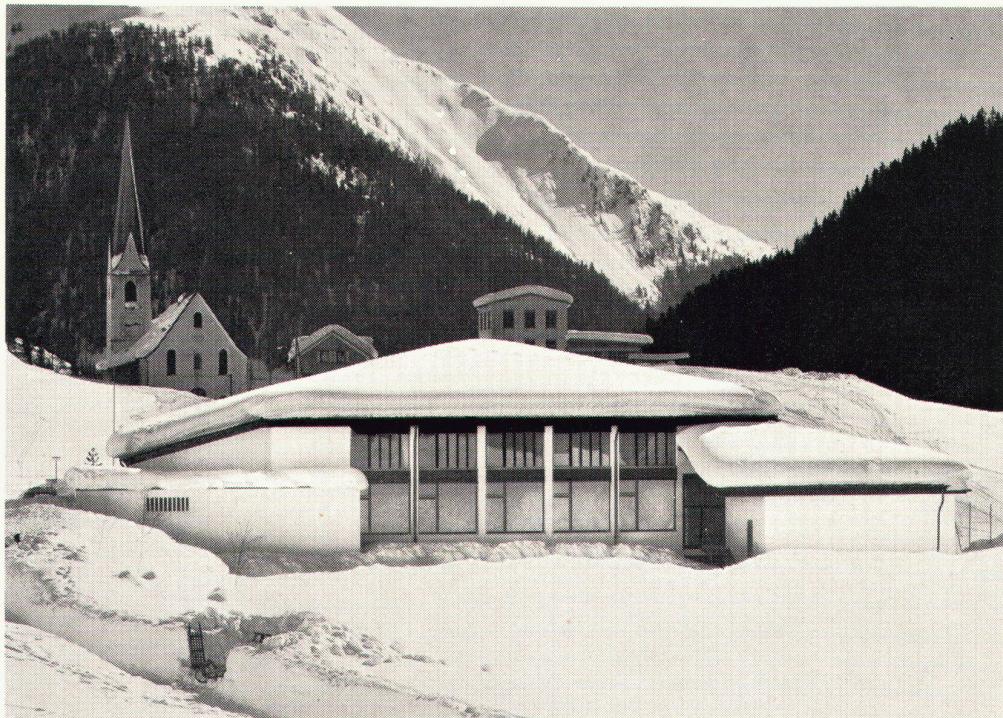
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

$\lambda_{\text{praktisch}} = 0,17 \text{ kcal/mh}^{\circ}\text{C}$

(Wärmeleitzahl für Siporex-Mauerwerk)



# Was hat Andrea davon?



Schulkinder sollen sich in ihrem Schulhaus wohlfühlen. Deshalb war bei der Wahl des Baustoffes für dieses Schulhaus ganz speziell die hohe thermische Isolierfähigkeit der Siporex-Leichtbausteine ausschlaggebend.

Dampfgehärteter Siporex-Gasbeton bietet hervorragenden Kälte- und Wärmeschutz. Siporex gewährleistet ein behagliches Raumklima in jeder Jahreszeit – auch bei extremen klimatischen Verhältnissen.

Bei Installation und Betrieb von Heizanlagen in

Siporex-Bauten lassen sich wesentliche Einsparungen erzielen.

Schulhaus in Samnaun-Compatsch GR  
1850 m ü.M.  
Architektengruppe BCF  
Richard Brosi, dipl. Arch. ETH/SIA, Chur  
Ingenieur: Thomas Deplazes, dipl. Ing. ETH/SIA, Chur  
Das Fassadenmauerwerk wurde mit Siporex-Leichtbausteinen, 25 cm stark, ausgeführt.

# Siporex

Leichtbausteine, Isolierplatten  
Trennwandplatten  
Wandplatten, Deckenplatten, Dachplatten

**SIPOREX**

Zürcher Ziegeleien, Zürich  
Telefon 051/35 93 30

Zürcher Ziegeleien  
Verkaufsbüro Luzern  
Telefon 041/22 37 55

J. Schmidheiny & Co. AG  
St. Gallen  
Telefon 071/22 32 62

Baustoffe AG Chur, Chur  
Telefon 081/24 46 46

Stahilton-Prebeton AG  
Bern, Telefon 031/56 33 01  
Lausanne, Telefon 021/24 55 33

corex Basel AG, Basel  
Telefon 061/22 23 00

Briqueterie Renens SA, Crissier  
Telefon 021/34 97 21

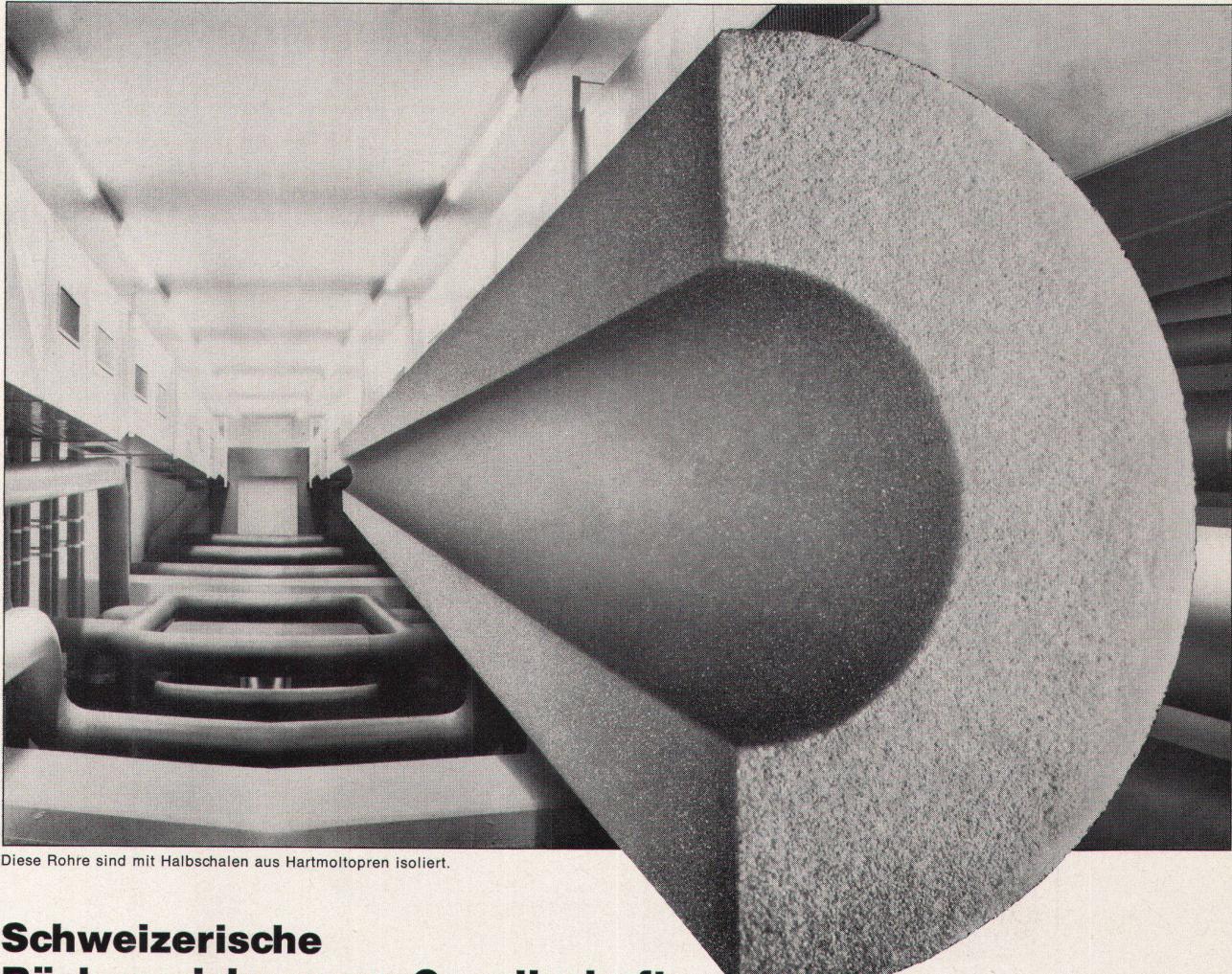
Montagebau AG  
Zürich, Telefon 051/62 56 56  
Lausanne, Telefon 021/23 73 46

Hard AG Volketswil,  
Volketswil  
Telefon 051/86 43 67

ZZ 3.71

# Bayer

Jetzt umstellen  
auf Bayer-Chemiewerkstoffe:  
rationeller, wirtschaftlicher!



Diese Rohre sind mit Halbschalen aus Hartmoltopen isoliert.

## Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft isoliert Heizungs- und Sanitärsystem mit Hartmoltopen-Rohrisolierschalen.

Bei der Planung eines so großen Heizungs-, Sanitär- und Klimasystems, wie es für den Hochhaus-Neubau der Schweizerischen Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich, notwendig war, ist die Kosten- und Wirtschaftlichkeitsberechnung von erheblicher Bedeutung. Die Wahl des geeigneten Isoliermaterials für die Rohrleitungen mußte daher eine ausschlaggebende Rolle spielen.

### Vieles spricht für Hartmoltopen-Isolierung

Da ist zunächst der hervorragende Dämmwert von Hartmoltopen ( $\mu = 0,022 \text{ kcal/m} \cdot \text{h} \cdot {}^\circ\text{C}$ ). Wasseraufnahme erfolgt dank der über 90% geschlossenen Zellen praktisch nur an der angeschnittenen Oberfläche. Bei Kälteisolierungen muß außen eine Dampfsperre vorgesehen werden (wie auch bei anderen Isoliermaterialien). Hartmoltopen kann in den Temperaturbereichen von  $-200^\circ\text{C}$  bis  $+130^\circ\text{C}$  eingesetzt werden. Rohrleitungen für den Transport kalter und warmer Medien lassen sich besonders leicht und schnell mit Hartmoltopen-Halbschalen isolieren. Dabei werden hier zwei Halbschalen um das zu isolie-

rende Rohrstück aufeinander gesetzt und mit verzinktem Draht oder Klebestreifen befestigt. Zur Vermeidung von Wärmebrücken kommt – insbesondere bei Kälteisolierung – eine 2schalige Anordnung mit versetzten Elementen in Frage.

Die Halbschalen-Isolierelemente werden vorgefertigt angeliefert und können je nach Art ihres Einsatzes auch mit Bitumenpappe, Kunststoff-Folien oder Blech ummantelt werden. Für alle üblichen Rohrquerschnitte sind Hartmoltopen-Rohrisolier-Halbschalen verfügbar.

### Arbeitsersparnis und keine Kapitalbindung!

Die Isolier-Elemente aus Hartmoltopen sind leichtgewichtig, die Verarbeitung ist angenehm. Auch das Verlegen an Krümmungen und Übergängen ist durch die leichte Schneid- und Schnitzbarkeit des Materials recht bequem und mühelos. Kleinste Wandstärken der Schalen (bis zu 10 mm) erlauben minimale Mauer- und Deckendurchbrüche unter Wahrung einer akzeptablen Wärmedämmung. Da Hartmoltopen-Isolierschalen in allen Dimensionen vorgefertigt sind, genügt die Be-

stellung kurz vor dem Zeitpunkt des Bedarfs. Damit wird eine Lagerhaltung am Bau und eine unerwünschte Kapitalbindung unnötig.



Kunststoffmesse

Düsseldorf

16.-23. Sept. 1971 · Halle 3

Nr. 891/2 B

Bitte senden Sie diesen Gutschein auf einem Firmenbogen an:

Aktiengesellschaft vorm. Emil Vogel  
Postfach, CH-8032 Zürich

Wir möchten erfolgreicher isolieren und bitten um eine Hartmoltopen-Rohrisolier-Halbschale für Prüfzwecke.

Wir hätten gern den ausführlichen Hartmoltopen-Prospekt.

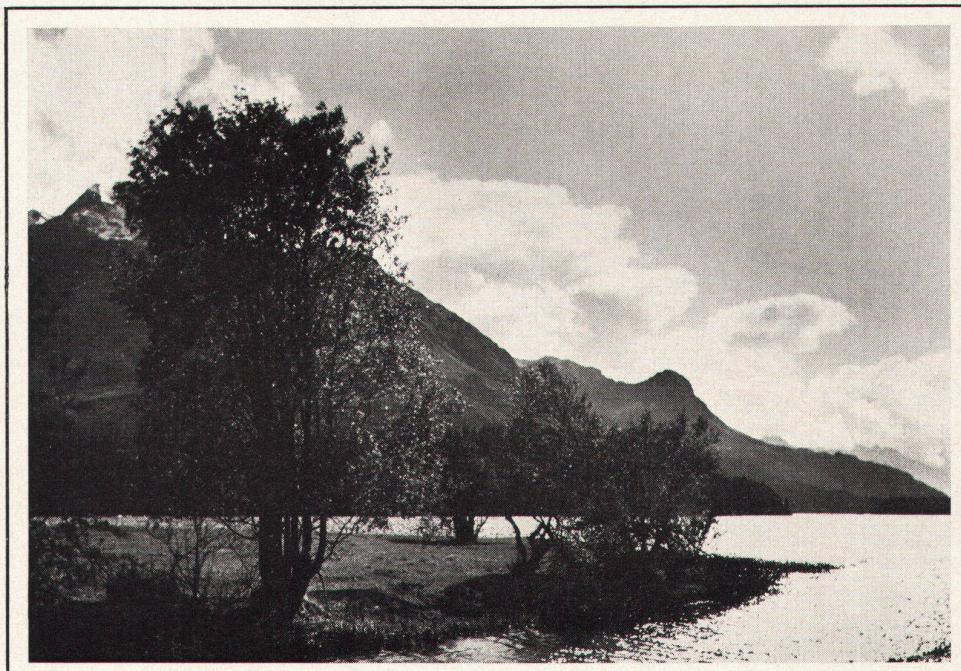
Wir bitten um Beratung bei unserem Problem:

**hartmoltopen**  
system



Polyurethan-Hartschaum

# Hoval - Carrier: die neue LUFT Linie



Angenehmes Klima, bessere Luft — jeden Tag. Dazu verhilft Ihnen Hoval-Carrier.

Schon seit Jahren hat Hoval damit angefangen, dem Umweltsschutz grosse Aufmerksamkeit zu schenken: durch Heizkessel, die besser verbrennen; durch Entwicklungen von Schalldämpfern, Schallschluckhauben und Rauchgasfiltern. Der nächste Schritt — zum Klima, zur besseren Luft, zu noch mehr Komfort — ist für Hoval eine folgenrichtige Weiterentwicklung.

Darum hat die Firma Hoval

Herzog AG den Verkauf und Kundendienst des Carrier-Klima-Programmes für die Schweiz übernommen. Das umfassendste Programm an Klima-Geräten des grössten kälte- und klimatechnischen Unternehmens der Welt. Vom einfachen, preisgünstigen Raumklima-Gerät bis zur grossen Klima-Zentrale.

In Zukunft steht Ihnen somit Hoval — als Marktleader der Heizungsbranche — auch als Lieferant von

Klima-Geräten zur Verfügung. Mit einer speziellen Abteilung für alle Gebiete der Klimatisierung. Das bedeutet für Sie: Hoval für Heizung, Warmwasser, Klima — ein Lieferant, ein Kundendienst, eine Garantie. Bitte verlangen Sie nähere Unterlagen.

Hoval Herzog AG 8706 Feldmeilen  
Telefon 051-731282  
Büros in  
Basel, Bern, Lausanne, Lugano

**Hoval**

für Heizung, Warmwasser, Klima

**Carrier**

das grösste kälte- und klima-technische Unternehmen der Welt



## Syntolan macht Karriere!

Teppichböden in Büros sind wirtschaftlich und bringen Atmosphäre.

Der kahle, nüchterne Büroraum wird zum angenehmen, repräsentativen Arbeitsplatz. Mit Teppichboden-Büros löst man heute Personalprobleme.

Syntolan von Fabromont trotzt allen Rollstühlen. Er wurde speziell dafür konzipiert – durch und durch voll-synthetisch – absolut strapazierfest.

Syntolan – hart im Nehmen, weich im Geben: tropfenden Schirmen, ausge-

laufenem Nagellack, scharfen Absätzen und falsch serviertem Pausenkaffee trotzt er mit «keep smiling».

Elektronische Büromaschinen, Maxi- und Mini-Computer kriegen keine «Migräne» mehr. Syntolan ist absolut antistatisch. Lästiges Elektrisieren infolge statischer Aufladung fällt weg.

Lange Putzfrauen-Nächte werden kürzer, Reinigungskosten kleiner.

Syntolan hält Raumwärme und reduziert Heizkosten.

**syntolan**

**syntolan** quick-step

**fabrolan**

**fabrolan** decora

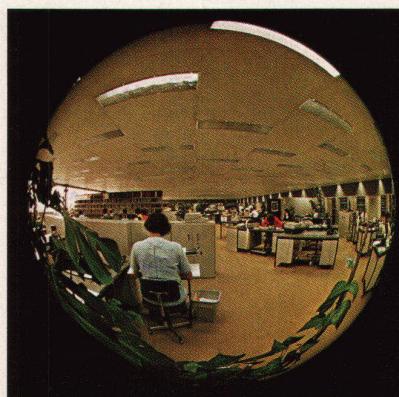
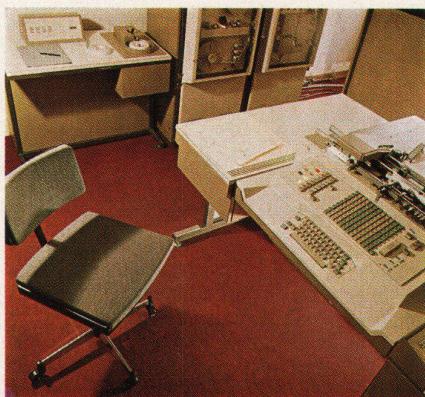
Syntolan, der vollsynthetische Büro-Teppichboden von Fabromont.

Ein Schweizer Qualitätsprodukt mit internationaler Karriere.

**fabromont**<sup>A</sup><sub>G</sub>

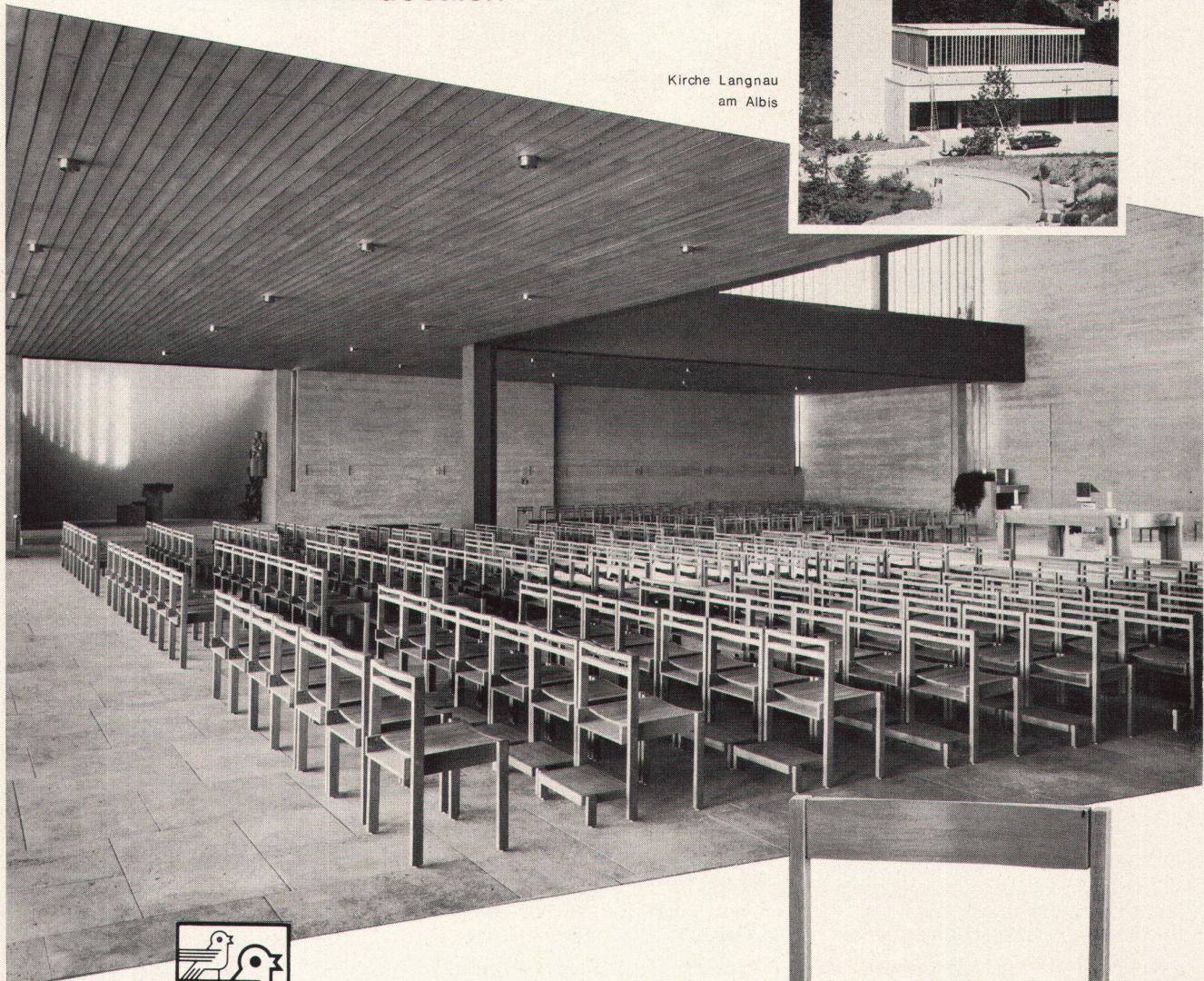
Fabrik textiler Bodenbeläge  
3185 Schmitten/Schweiz  
Telefon 037 361555 Telex 36162

Verkauf nur durch den Fachhandel.



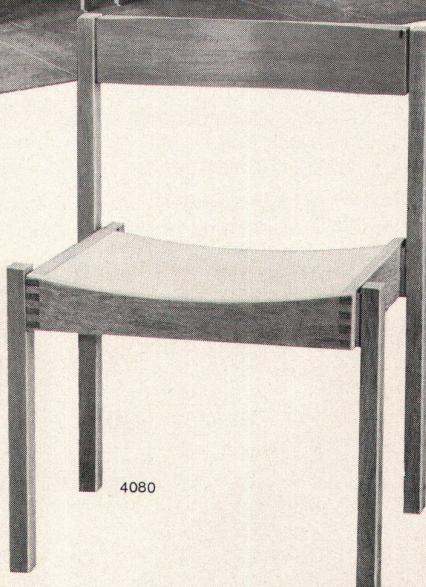
Bestuhlungen  
von Kirchen  
und Gemeindesaalen

Kirche Langnau  
am Albis



**Stuhl- & Tischfabrik  
Klingnau AG**

5313 Klingnau AG Tel. 056 - 45 27 27 + 45 27 28



Objekt: Verwaltungsgebäude Fa. J. R. Geigy AG, Basel

Architekt: Burckhardt Architekten SIA, Basel

# Hopp



Hopp! Es geht steil aufwärts mit unseren Odenwald-Mineraalfaserplatten. Die verarbeiteten Quadratmeter lassen sich bereits in sechs- und siebenstelligen Zahlen ausdrücken. Einige der wesentlichen Vorteile: Rasche und trockene Montage, einfaches Einbauen von Beleuchtungskörpern, Installationen können im Deckenhohlraum

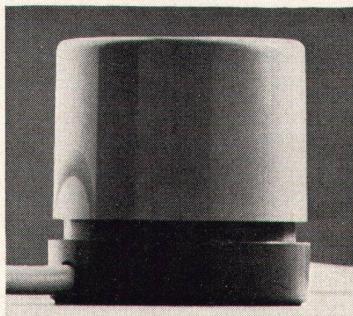
frei verlegt werden. OWA MF – anerkannt für moderne Raumgestaltung und optimalen Feuerschutz. Durchaus verständlich, dass Architekten ihre Akustik- und Deckenprobleme gerade uns anvertrauen. Sie sollten es auch tun! Fragen kostet nichts – die Antwort dazu gibt Ihnen unser technischer Beratungsdienst.

4000 Basel  
Lehenmattstr. 178  
Tel. 061-42 54 83

# Euton AG

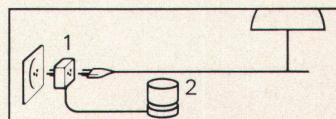
3072 Bern  
Biderstrasse 52  
Tel. 031-51 15 18

dunkel  
heller  
heller  
heller  
heller



Mit ihm beeinflussen Sie die Stimmung in Ihrem Heim. Ob dezente Beleuchtung oder behaglicher Dämmerschein. Sie regulieren das Licht. Ganz nach Stimmung. Auch beim Fernsehen, bei Film- oder Diaabenden, beim Arbeiten in vorgerückter Stunde, stets haben Sie das geeignete Licht. Zudem sparen Sie Strom und verlängern das Leben der Glühbirnen. Das sind nur einige der vielen Möglichkeiten, die Ihnen der elektronische Feller-Lichtregler bringt. Aber entdecken Sie selber, was alles zwischen hell und dunkel liegt.

# Feller Lichtregler



1. Der Zwischenstecker verbindet den Lichtregler mit der Lampe.
2. Durch Antippen wird das Licht ein- oder ausgeschaltet. Drehen ermöglicht die Wahl der gewünschten Helligkeit.

 Feller

Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Fabrik elektrischer Apparate  
Telefon 051 821611



*Die Isolierung*

**GLASFASERN AG**  
Verkaufsbüro  
Nüschelstrasse 30  
8039 Zürich

# "Hallo Meister, Troesch ist prima!"

In einem sind sich Lehrling Karl und sein Meister einig: es ist wirklich angenehm, mit Troesch zusammenzuarbeiten. Hervorragender Service, ein vollständiges Lieferprogramm und garantierte Qualität erleichtern den Arbeitsablauf.

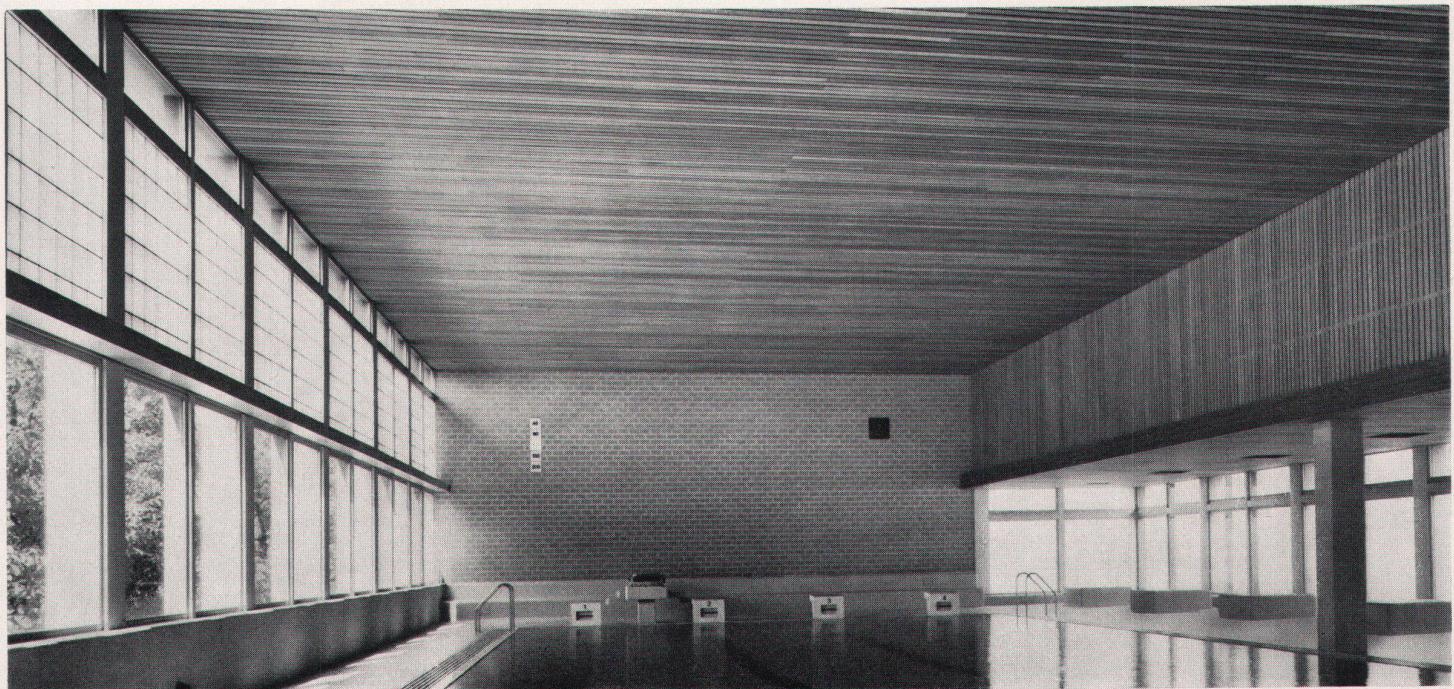
Küchen Bäder Sanitär mit **TROESCH** appeal



TROESCH + CO. AG  
Köniz/Bern, Sägemattstr. 1  
Zürich, Ausstellungstr. 80  
Basel, Dreispitzstrasse 20  
Lausanne, 9, rue Caroline  
Thun, Frutigenstrasse 24 b

Tel. 031/53 77 11  
Tel. 01/42 78 00  
Tel. 061/35 47 55  
Tel. 021/20 58 61  
Tel. 033/ 324 84





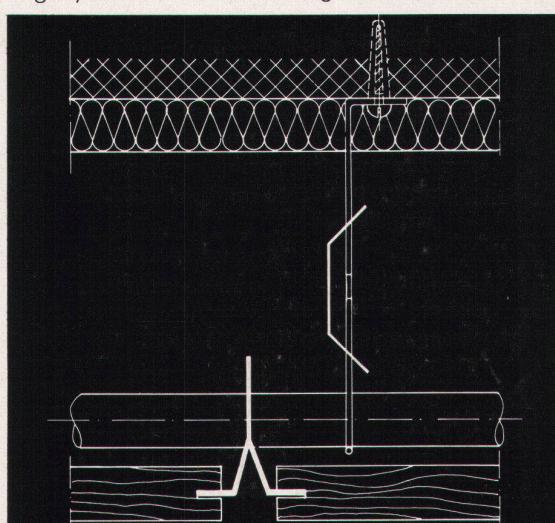
# Die Decke im Hallenbad Küssnacht war ein Problem. Architekt und Isolag haben es gelöst: diesmal mit Holz.

Problem: Die bisher in Schwimmhallen üblichen Deckenverkleidungen aus Aluminium befriedigten den Architekten Robert Landolt, Zürich, aus ästhetischen Gründen nicht. Für uns stellte sich daher die Aufgabe, eine andere Lösung zu finden.

Lösung: Für den Innenausbau ist Holz besonders dekorativ, es verleiht dem Raum aus Beton und Glas eine wärmere Note. Isolag hat ein neuartiges Metall-Aufhängesystem entwickelt. Es gestattet, auch in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit eine sehr attraktive Holzriemendecke in einheimischen oder fremdländischen Holzarten einzubauen.

Eine ausreichende Schallabsorption wurde dadurch erzielt, dass die einzelnen Holzriemen mit 15% freiem Querschnitt versetzt wurden. Das eigentliche Schallschluckmaterial in Form von Mineralfaserplatten wurde in diesem Fall direkt an der Betondecke befestigt.

Die Zuluft erfolgt über Brüstungs-kanäle entlang der Fensterfront. Die Abluft erfolgt durch einen über der Decke eingebauten Kanal. Das Beleuchtungsproblem kann individuell gelöst werden. Hier wurde eine indi-



rekte Beleuchtung gewählt: an den Wänden angebrachte Beleuchtungs-kanäle. (Selbstverständlich kann die Beleuchtung auch in die Holzdecke eingebaut werden.)

Resultat: Eine ästhetisch befriedigende Lösung, die sowohl Architekt wie auch Bauherrschaft begeisterte, ohne dass Konzessionen in technischer Hinsicht (Schallabsorption, Lüftung, Unterhalt) gemacht wurden.

Aber nicht jedes Deckenproblem kann mit dem gleichen Material optimal gelöst werden. Darum bauen wir auch Decken aus: Eternit, Gips und Metall. Besprechen Sie Ihr Deckenproblem mit den Fachleuten der Isolag

Isolag, AG für Decken und Isolierungen, Seestrasse 355, 8038 Zürich Telefon 051/454443

**isolag**

# Raumsparer

Auf dem Weg zur Zukunftsheizung, die überhaupt keinen Raum mehr beansprucht, schufen wir den Überdruckkessel GD, der enorm viel Raum spart. Viel Raum im Heizraum, und Raum in allen Stockwerken, dank dem kleinen Kaminquerschnitt. Was sparen Sie sich und Ihren Kunden ausserdem mit dem GD?

**S**ie sparen sich umständliche Montagearbeiten, denn die einzelnen Gussglieder sind kein «Sperrgut» und gehen durch jede normale Tür.

**S**ie sparen sich die ganze Problematik der Beheizung von Miethäusern und Wohnblöcken, denn wir haben mit 19 kompakten Kesseleinheiten (von 132 000—958 000 kcal/h) alles für Sie gelöst.

**S**ie sparen Ihren Kunden baldige Neuinstallations, denn der GD lebt unglaublich lange.

**S**ie sparen Ihren Kunden Ärger mit dem Warmwasser: der Chromnickelstahlboiler oder die Zellen-Batterie liefert es stets «à discrédition».

**S**ie sparen Ihren Kunden überdimensionierte Schallisolationen, denn der GD heizt praktisch geräuschlos, da mit normalem 1- oder 2-Stufen-Brenner heizbar.

**S**ie sparen sich und den Kunden Zukunftsprobleme, denn dank der Gliederbauweise ist der Kessel jederzeit erweiterungsfähig.

**S**ie sparen sich Spezialkesselfundamente, denn die jedem Kesselglied angegossenen Gusseisenfüsse gewährleisten gleichmässige Bodenbelastung.

**S**ie sparen Ihrem Kunden, wenn er möchte, den Kellerheizraum, denn GD-Kessel lassen sich auf dem Dach montieren.

Wer beim Bauen an die Zukunft denkt, wählt

**I**DEA**L**  
STANDARD

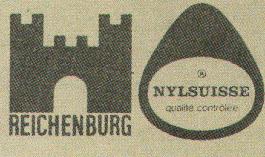
**GD**

OERTLI STANDARD AG  
Zürichstrasse 130  
8600 Dübendorf  
Telefon 051/85 11 03/85 05 11

Auswahl  
Teppichart  
Farbechtheit  
Fläche  
Pflegeeigenschaften  
Preis-Qualitäts-Relation  
Feuchtigkeitsverhalten  
Strapaziervermögen  
Isolationsvermögen  
Schmutzempfindlichkeit  
Beanspruchungsgrad

rolanaflor  
strapazierfest  
rolanaflor  
schalldämpfend  
rolanaflor  
wärmeisolierend  
rolanaflor  
super-pflegeleicht  
rolanaflor  
modernes Design  
rolanaflor  
lichte Farben  
rolanaflor  
aus Nylsuisse  
ab Fr. 34.-/m<sup>2</sup>  
Tufting und Nadelfilz  
durch Fachhandel –  
Prospekte und  
Musterbücher direkt  
vom Hersteller  
E. Kistler-Zingg, AG,  
Teppichfabriken,  
8864 Reichenburg,  
Telefon 055 772 62

Daten  
sprechen



# Wie Rolf Müller dazu kam, und seine Angst

Rolf Müller hatte schon rund 7 Jahre erfolgreicher Architektenlaufbahn hinter sich, als die Schwierigkeiten anfingen. Obwohl ihm sein Beruf immer von neuem Freude bereitete, beschlich ihn oft ein Gefühl der Unsicherheit: viele, zu viele seiner Kunden beklagten sich über steigende Heizkosten.

Dann plötzlich kam die Angst vor dem Wasser. Zuerst war da nur ein Widerwillen, wenn er mit den Kindern ins Schwimmbad sollte. Später badete er auch zu Hause nur noch, wenn es absolut nötig war! Und es endete mit Krämpfen, wenn er einen Wasserhahn tropfen hörte.

Seine Frau schickte ihn zum Arzt, der Arzt gab ihn weiter an den Psychiater. Und der Psychiater machte seinem Beruf Ehre und ging in die Tiefe. Dabei entdeckte er, dass die wichtigste Ursache für steigende Heizkosten die vom Isoliermaterial aufgesogene Feuchtigkeit war. Der Psychiater las ein paar Fachzeitschriften und empfahl Rolf dann, in Zukunft doch Roofmate\* zu verwenden.

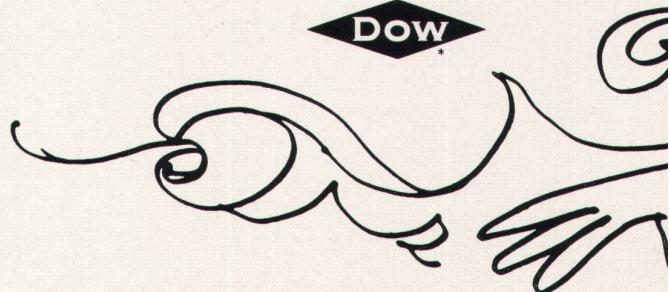
## Kanalüberquerung in 12 Stunden 22 Minuten

Roofmate\* ist absolut wasserundurchlässig. Für immer. Roofmate verfault nicht, ist formbeständig, schrumpft nicht und behält seinen Isolierwert dauernd. Roofmate kann sich nicht zersetzen – auf Jahrzehnte hinaus. Richtig verlegt, wird es 100% seiner Dämmwirkung beibehalten... und darum auch die Heizkosten auf unbeschränkte Zeit im normalen Rahmen halten.

Das kann in Hunderten von Anwendungen in ganz Europa bewiesen werden. Aber es wurde wahrscheinlich noch nie so dramatisch demonstriert wie bei Rolf Müllers erstaunlicher Rekordüberquerung des Ärmelkanals im vergangenen September.

Senden Sie uns doch den Coupon. Vielleicht können wir Ihnen helfen. Wir haben ja auch dem Psychiater geholfen.

## Dow bringt Sie rascher ans Ziel



**scheideggco**

Scheideggstrasse 2, 8401 Winterthur

**Sika Service**

Tüffenwies 16-22, 8048 Zürich

## Andere Dow-Wege zum Erfolg

Roofmate\* ist eines der vielen Dow-Produkte, die aus der Baubranche nicht mehr wegzudenken sind. Styrofoam\* FR und SM zum Beispiel sind unbrennbare Isolationsmaterialien auf der gleichen Basis wie Roofmate. In Wohnbauten, Kühlhäusern und Landwirtschaftsgebäuden werden sie heute als wirksame und dauerhafte Materialien, die überhaupt erhältlich sind, verwendet.

Oder Styrofoam\* HI, das Isolationsmaterial für Straßen in unserem kalten Klima. Styrofoam HI verhindert Frostaufrisse.

Dann gibt es Dow Epoxidharz. 5 mm dick aufgetragen – über ein Wochen-

ende –, ist es unzerstörbar: widerstandsfähig gegen Chemikalien, schlagfest und überhaupt nicht abnützbar. Seine Lebensdauer ist nicht nur fünf- bis zehnmal länger als die von Beton. Sie ist unbeschränkt.

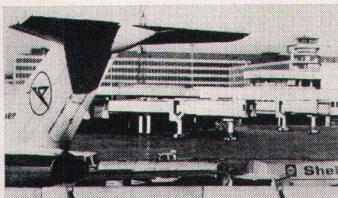
Dow liefert Sarabond\*, ein wirklich starkes Mörtelbindemittel. Oder Ethafoam\* Fugenabdichter. Er ist kaum teurer als die alten Zeitungen, die immer noch verwendet werden. Usw. usw.

Alle diese Produkte verkörpern die Dow-Maxime: Wenn wir ein Produkt nicht besser oder billiger machen können, machen wir es nicht. Erstaunt es, dass Dow damit so gross geworden ist?

# Roofmate\* zu verwenden – vor dem Wasser verlor.



\* Warenzeichen – The Dow Chemical Company



## Dow Isolier-Service

Einer der grössten Vorteile von Roofmate\* und Styrofoam\* ist das einfache Verlegen. Aber die Verlegetechnik, über die Ihr Lieferant genauestens informiert ist, ist außerordentlich wichtig. Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, setzen Sie sich direkt mit Dow in Verbindung. Wir sind für Sie da.

Flughafen Frankfurt / Main  
Architekten: Giefer-Mäckler, Kosina, Architekten, BDA, Frankfurt  
Dachdeckungsarbeiten: Isolier- und Terrassenbau GmbH, München  
Heinz Pfeil, Frankfurt, Theodor Rottes, Rheydt

Dow Chemical Europe SA,  
Verkaufsbüro Schweiz,  
Alfred-Escher-Strasse 82, 8027 Zürich

Wenn ich das Badewasser einlaufen lasse, werde ich in letzter Zeit ein bisschen nervös.  
Senden Sie mir Ihre Roofmate\*-Dokumentation unverzüglich.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Die Schweizer  
Qualitäts-Spanplatte

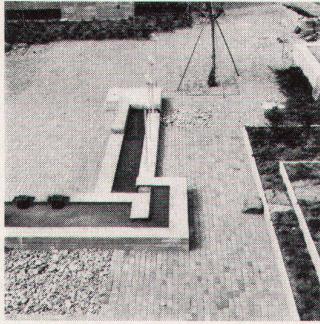
# Jago span normal Industrie

Grossformat: 187 x 526 cm  
187 x 263 cm

Jago-Werke  
Jacques Goldinger AG

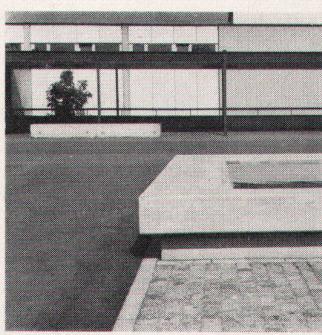
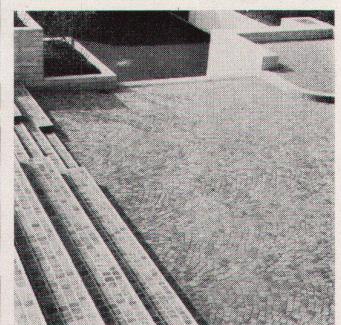
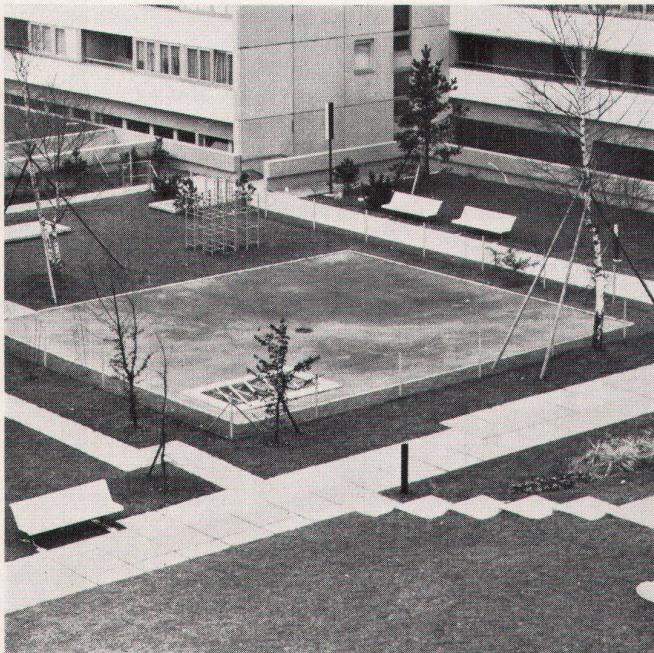
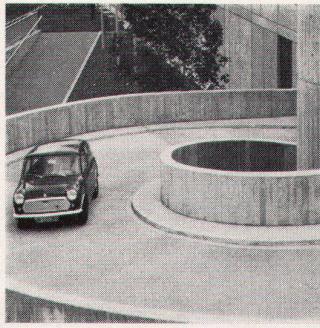
Tischler- und Spanplattenfabrik  
8272 Ermatingen TG  
Telefon 072/61213

Bezug durch den Fachhandel

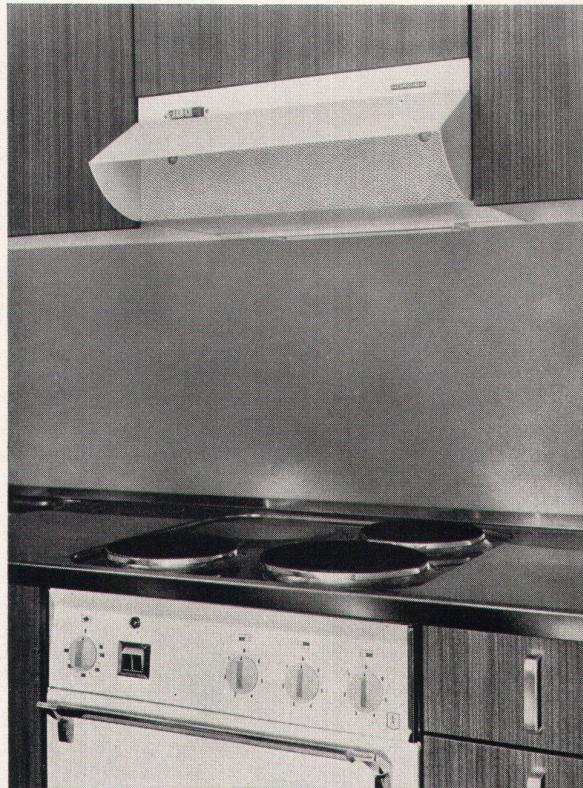


Wo unsere Arbeit in unmittelbarer Beziehung zu Architektur und Umgebung steht, ist die handwerkliche Qualität und damit die Sorgfalt auch im Detail von ganz besonderer Bedeutung.

Spezialequipen verstehen sich auf den fachmännischen Einbau von Pflästerungen verschiedenster Art, Plattenbelägen in Kunst- und Naturstein, elastischen und fußfreundlichen Belägen auf Asphalt und Kunststoffbasis. Betonbeläge in verschiedenen Farben und Strukturen, oder Kombinationen verschiedener Belagsarten.



**WALO**  
Walo Bertschinger AG. SA



Kein Kochdunst mehr in der Küche . . . .  
dank der neuen  
**NORDISK-Küchenabzugshaube**

- Sehr hohe Luftleistung
- 2 Geschwindigkeiten
- Geräuscharm
- Wirksame Fettfilter
- Ideal zum Reinigen
- Herdbeleuchtung
- Entspricht den Normmaßen
- SEV-geprüft
- 1 Jahr Garantie

Verlangen Sie bitte Unterlagen bei

**Werner Kuster AG 4132 Muttenz 2/Basel**  
Hofackerstraße 71, Telefon 061 42 12 55

Filialen in:

Zürich/Wallisellen (051) 93 40 54 – Lausanne (021) 25 01 68

## Vorfabrizierte Fabrikhalle in Sursee

Industriebauten müssen in kurzer Zeit, in bester Qualität und preisgünstig realisiert werden.

Beispiel: Fabrikationshalle der Firma Gretener AG, in Sursee, Spannweite 20 m,

Länge 100 m. Beginn der Planung 1.1.69. Montagedauer 3 Wochen. (Aufbau mit nur 4 vorfabrizierten Elementtypen.) Bezug 1.10.69. Das ergibt vom ersten Plan bis zum Bezug der Halle ganze 10 Monate.



Verlangen Sie unsere Referenzen und Unterlagen, wir beraten Sie gerne.

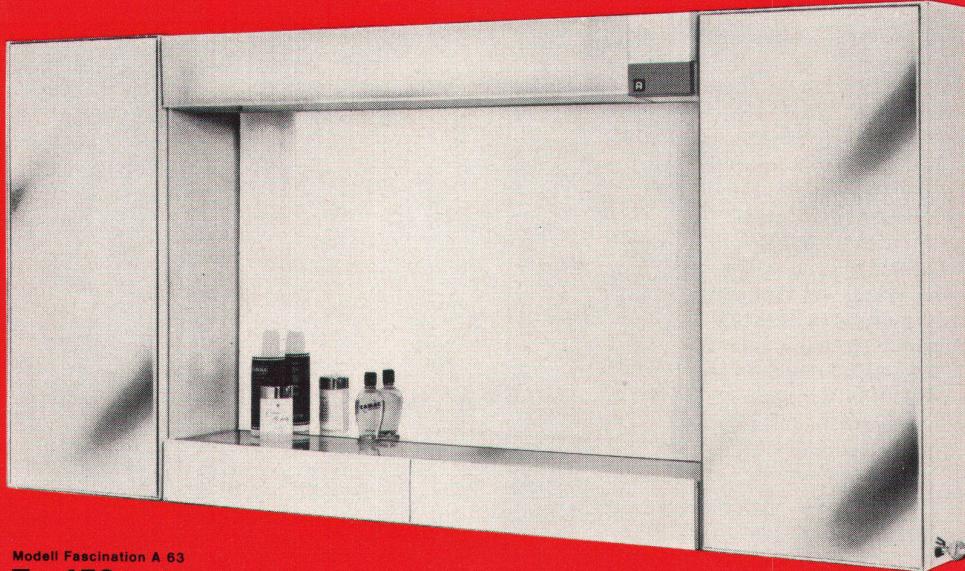
## Peikert Prefab AG



Peikert Prefab AG  
Baarermatte, 6340 Baar bei Zug  
Telefon 042 3110 27

# Superbreit

von Allibert

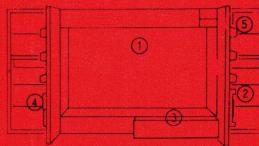


Modell Fascination A 63

**Fr. 450.-**

Das ist der neue Sanitär-  
Toilettenschrank von ALLIBERT:  
120 cm breit! Er lässt sich ideal kombinieren mit Doppel-Waschbecken.  
Er hat echte, geschliffene Kristallspiegel,  
große Schubladen, eine durchdachte,  
verstellbare Inneneinrichtung  
und Fluoreszenzbeleuchtung.

**KÖENIG**  
KÖENIG APPARATE AG  
Bocklerstr. 33/37, 8051 Zürich  
Tel. 051/415125/40



- ① 1,20 m breite Spiegelfläche aus echten Kristall-Spiegeln, geschliffen
- ② wertvoller Vergrößerungsspiegel
- ③ Teleskop-Schubladen
- ④ Spezialhalter für Zahnbürsten und Tuben
- ⑤ Steckdose
- ⑥ Metall-Sicherheitsschloss und viele weitere einmalige Vorzüge



Bei Ihrem Intersan-, Sanitaire- oder  
Team-Lieferanten. Verlangen Sie bitte  
die Dokumentation – oder den Besuch  
unseres Fachberaters.

**ALLIBERT<sup>®</sup>**  
TOILETTENSCHRÄNKE

# UNVERWÜSTLICH

Die VGB-Beschläge aus Chromnickelstahl «18/8» liefern wir Ihnen ausschliesslich mit dem Patent-Drückerstift. Sie sind hygienisch — sie stossen Keime ab. Sie machen elektrische Schläge beim Berühren der Türdrücker unmöglich. Ganz gleich, woraus der Bodenbelag besteht. Und sie sind stahlhart, stoss- und kratzfest. Ihre Formen sind so, wie sie die moderne Architektur will. Deshalb wünscht man sie in Krankenhäusern, Verwaltungs- und Schulbauten. Und auch in modernen Villen und Einfamilienhäusern. Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation! Lieferung durch den Fachhandel



V. Glutz-Blotzheim Nachfolger AG  
Tel. 065/2 38 76, 4500 Solothurn



Zum Aufbau eines Architektenteams in meinem kleineren, gut eingeführten Architekturbüro in Basel suche ich einen ausgeglichenen

## Dipl. Architekten oder Architekt-Techniker HTL

im Alter von 30–40 Jahren.

Da Ihnen vor allem der Aufgabenbereich der Bauleitung anvertraut werden soll, brauchen Sie außer dem entsprechenden Fachwissen auch Organisationstalent und Freude an einer systematischen, genauen Arbeitsweise.

Unsere kleinen und großen Bauaufgaben sind ausgesprochen vielseitig. Sie reichen von der Restaurierung historischer Gebäude bis zum vorfabrizierten Neubau. Wir bemühen uns bei allen Aufträgen um menschlich und architektonisch wertvolle Lösungen.

Neben einer selbständigen, verantwortungsvollen Tätigkeit mit entsprechender Entlohnung besteht die Möglichkeit einer späteren Partnerschaft.

Gerne erwarte ich Ihre Unterlagen mit Handschriftprobe unter  
**Chiffre W 6426.**



Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich-Kloten 7 Tanks total 5600 m³ Schweröl

## Heizöltanks aus Stahlbeton mit Keramikplatten- oder Polyester-Auskleidung, System Borsari

Über 60 Jahre Erfahrung  
Erstklassige Referenzen

Keine Korrosion  
Kein Unterhalt

**Borsari & Co., Zollikon-Zürich**

Tel. (051) 65 86 55

Gegründet 1873

# Wollimex- Teppichböden verlegen und vergessen.

**Denn Wollimex  
macht die  
Problemlosen:**

**Mexaflor-forte  
Sevonyl VS**



*Grilon®*



**Wollimex macht  
die Problemlosen**

**MUBA**  
Halle 15, Stand 134

#### **Hart im Nehmen:**

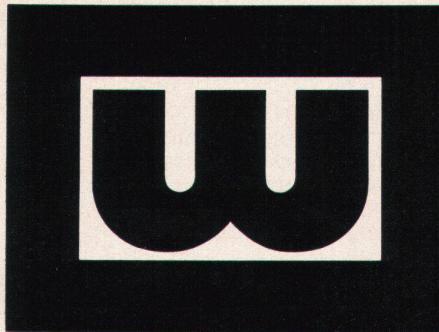
Beide Wollimex-Qualitäten – der Mexaflor-forte und der Sevonyl VS – sind zweischichtige, vollsynthetische Nadelfilz-Teppichböden aus einer 100% Grilon-Gehschicht und einer Polyester-Zwischenschicht, armiert mit Trägergewebe aus Trevira-hochfest. Hergestellt nach unserem speziellen Vernadlungsverfahren. Das macht die Wollimex-Teppichböden so extrem strapazierfähig.

#### **Verlegen und vergessen:**

Ein Teppichboden von Wollimex ist praktisch unempfindlich gegen Schmutz, Staub und Nässe. Ganz gleich, ob Sie nun den Mexaflor-forte oder den Sevonyl VS verlegen. Beide haben die gleichen, hervorragenden Eigenschaften. Denn sie wurden beide im speziellen Wollimex-Verfahren vollimprägniert. Darum sind sie so ausgesprochen pflegeleicht.

#### **Gut und schön:**

Wollimex-Teppichböden sind nicht nur strapazierfähig und pflegeleicht. Sie sehen auch schön aus. Lassen Sie sich einmal unsere Farbaktionen kommen. Dann werden Sie sehen,



**WOLLIMEX**  
Teppichböden

**MEXAFLOR-FORTE**  
sevonyl VS

wie viele moderne Farben Ihnen zur Verfügung stehen.

Und wenn Sie mehr als 1400 m<sup>2</sup> irgendwo verlegen müssen, dann haben Sie grünes Licht, Ihre eigene Vorstellung von einer Farbe einfärben zu lassen.

Ist das nicht ein ganz rosiger Vorteil?

**Schön, auch wenn man an die Kosten denkt:** Wollimex-Teppichböden sind billiger, als viele denken. Und wirtschaftlich dazu.

Die schwimmende Unterlage können Sie sich sparen. Man verlegt Wollimex-Teppichböden direkt auf den Beton-Abrieb, sie bleiben wärmeisolierend und trittschall-dämpfend.

#### **Hygienisch dazu:**

Die Eulan-Asept-Ausrüstung macht Wollimex-Teppichböden permanent antimikrobiell. Das ist in einem Spital so wichtig wie in einem Hotel, einem Schulhaus, einer Turnhalle, einem Badezimmer oder in einer Küche.

#### **Auch antistatisch, wenn Sie wollen:**

Und zwar permanent antistatisch. Bei Wollimex-Teppichböden liegt die «Antistatic» nicht nur auf der Oberfläche. Sie wird nach einem speziellen Verfahren «eingenadelt». Bei Wollimex hat die lästige elektrostatische Aufladung ausgespielt.

#### **COUPON:**

An  
Textilwerke Wollimex AG  
9475 Sevelen SG

Senden Sie mir bitte mehr Informationen über die Wollimex-Teppichböden Mexaflor-forte und Sevonyl VS (EMPA-Testresultate, Farbauswahl, usw.).

Name, Vorname:

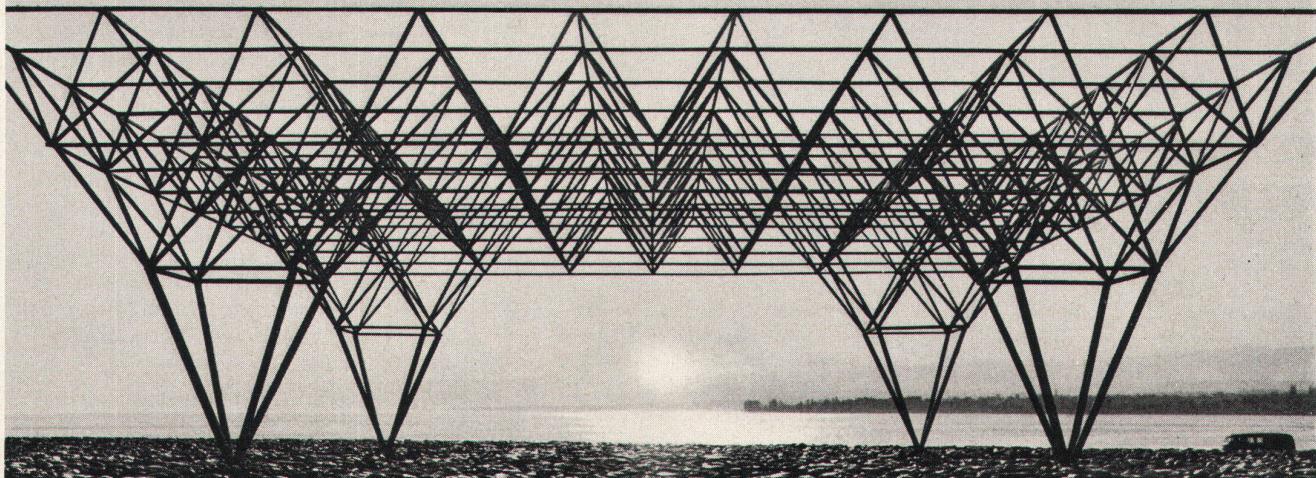
Firma:

Strasse:

PLZ, Ort:



# DIE VARITEC-ZUKUNFT HAT BEGONNEN



Futurologen sagen voraus, dass die Welt in den nächsten Jahrzehnten eine «mobile» Welt sein wird. Nicht zuletzt in Architektur und Baugewerbe werden dauerhafte Strukturen durch Moduln und bewegliche Einzelemente ersetzt. Die Zukunftsdevise heisst deshalb: einfacher und schneller Aufbau, Wirtschaftlichkeit und Mobilität.

## Mit der VARITEC -Raumfachwerk-Bauweise hat die Zukunft bereits begonnen!

VARITEC ist ein räumliches Tragwerk, bei dessen Konstruktion auf Zukunfts-Trends und -Entwicklungen besonders Wert gelegt wurde. Es besteht aus leichten, handlichen Einzelteilen, die sich auf einfachste Weise durch sogenannte «Knoten» miteinander verbinden lassen. Die Rohrstäbe, als tragende Elemente, besitzen besonders günstige statische Werte.

## STIENEN + TRÖHLER AG - BERN

Monbijoustrasse 27, 3001 Bern/Schweiz, Telefon 031/25 43 56

### Projektierung und Planung von:

VARITEC-Raumfachwerk-Konstruktionen, mechanischen Autoparkanlagen, vorfabrizierten Rampenparkhäusern, Auto-Drehscheiben und -Schiebebühnen, Anlagen für Transport- und Lagerautomation.

### Wo können Sie das VARITEC -Baukasten-System anwenden?

Beim Erstellen von Fabrikationshallen, Lagerhallen, Ausstellungshallen, Supermärkten, Sporthallen, Tribünenüberdachungen usw. — Ausserdem lassen sich mit der VARITEC -Konstruktion Laufstege, Signal- und Transportbandbrücken, Notdächer usw. preisgünstig erstellen.

### Vorteile der VARITEC -Konstruktion

- Grosse Spannweiten;
- Kurze Liefer- und Montagezeiten;
- Verwendungsmöglichkeiten des Konstruktionsraumes innerhalb des Raumfachwerkes für Installationen aller Art;
- Verschiedenste Dacheindeckungen;
- Verlustfreie Wiederverwendung sämtlicher Teile — besonders interessant für provisorische Überdachungen (z. B. Ausstellungshallen);

- Keine nachträglichen Unterhaltskosten (feuerverzinkte Teile);
- Kleinstes Gewicht und Abmessungen bieten günstigste Voraussetzungen für Transport und Lagerung.

Denken Sie daran bei Ihrer nächsten Planung: **Wer mit VARITEC baut, baut wirtschaftlich!** Verlangen Sie mit untenstehendem Coupon unseren ausführlichen Prospekt.

# COUPON

Ich möchte  
gerne mehr über das VARITEC-  
Raumfachwerk wissen und wünsche:

ausführliche Dokumentation

unverbindlichen Besuch

(Zutreffendes bitte ankreuzen)

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

/

Bitte ausschneiden und einsenden an:  
Stielen + Tröhler AG, Monbijoustrasse 27, 3001 Bern/Schweiz

# Natürlicher Kork für natürliche Luft.

Leider ist unsere Luft schon lange nicht mehr so natürlich, wie sie einmal war. Die Luftverpestung nimmt geradezu unnatürliche und erschreckende Ausmasse an. Doch Kork kann zu ihrer Bekämpfung eine hervorragende Rolle spielen.

Natürlich hat die Ölheizung noch lange nicht ihre Bedeutung verloren. Aber verbranntes Öl bedeutet giftige Abgase. Je besser jedoch ein Gebäude isoliert ist, desto geringer ist der Heizaufwand und damit der Verbrauch von Öl. Und die beste Isolierung ist immer noch Kork.

Kork besitzt eine minimale Wärmeleitzahl (= 0,035 kcal/m h °C) und kann die Heizkosten um bis zu 40% senken. Abgesehen von der geringeren Luftverpestung hat das auch volkswirtschaftliche Konsequenzen. Kork hat eine unglaublich hohe Lebensdauer (Jahrhunderte), was mit sich bringt, dass eine einmalige Auslage langfristig Devisen sparen hilft, welche sonst für teures Öl ausgegeben werden müssten.

Sie sehen also: So unscheinbar Kork auch aussieht, so unwahrscheinlich hohe Qualitäten besitzt er. Und den Vorteil, die Jahr für Jahr immer wieder anfallenden Kosten für den Import von Brennstoff zu reduzieren. Und den Vorteil, etwas zur Reinerhaltung der natürlichen Luft beizutragen. Weil Kork ein natürlicher Werkstoff ist.

Und Kork ist als Isoliermaterial eben immer noch unerreicht. (Was anderseits gar nicht so natürlich ist.)



**Zurück zur Natur.  
Vorwärts mit Kork.**

**Baukork AG  
Steinhausen**

Büro: Zugerstrasse 5  
6312 Steinhausen  
Telefon 042 36 38 44

G



## ECOFORM-Fastäfer für preiswerte, elegante Schreinerarbeit.

Verlangen Sie unsere Preislisten und Handmuster!

# ECO

ECO AG  
Sperrholz-  
und Türenfabrik  
6162 Entlebuch LU  
Telefon 041/87 52 42

Lieferung durch den  
Sperrholzhandel

# Ihr Partner auf dem Flachdach für Tageslichttechnik Entlüftung Entwässerung

Jahrzehntelange  
Erfahrung! Wir bieten  
Ihnen optimale Sicher-  
heit durch ausgereifte  
Konstruktionen. Fragen  
Sie uns an. Wir finden  
auch für Sie die wirt-  
schaftlichste Lösung.

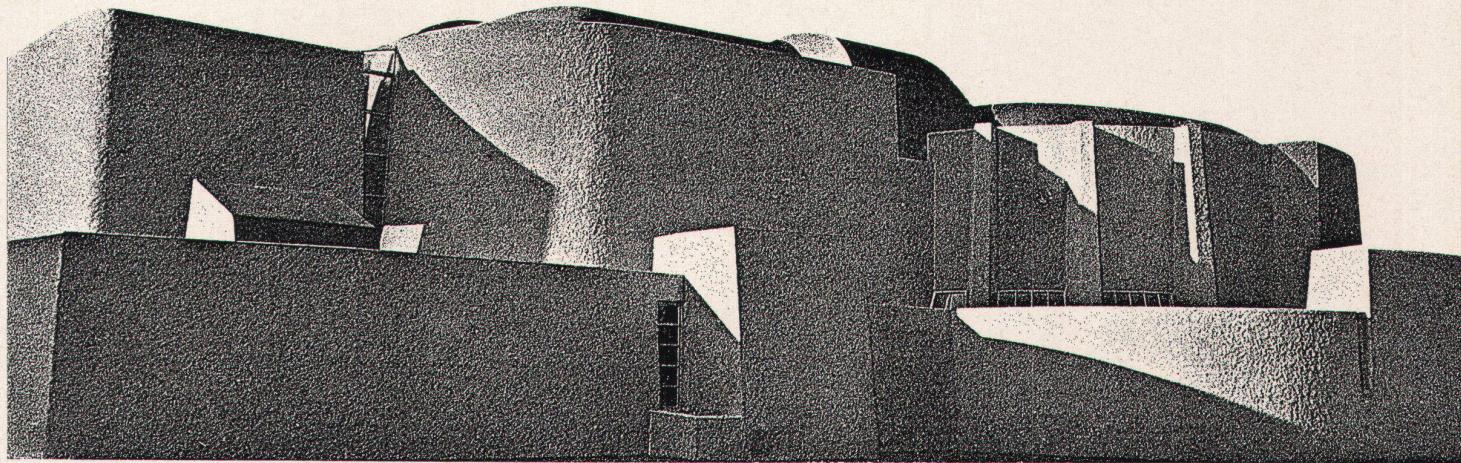


Jakob Scherrer Söhne  
Allmendstrasse 5-7  
8059 Zürich 2  
Tel. 051 25 79 80

Lichtkuppeln  
Glasdachwerk  
Spenglerei  
Bleipresswerk

# wie isolieren Sie ein nicht bekiestes Flachdach?

Oder ein «Flachdach», das nicht nur flach ist?  
Ein Flachdach ohne Schutzschicht,  
dessen thermische Isolierung durch Hitze, Kälte,  
Temperaturschocks und Windsog unmittelbar beansprucht wird?  
Ein voll verklebtes Flachdach mit bituminöser Dachhaut  
oder Kunststoff-Dichtungsfolie?



# mit **Fesco**<sup>®</sup> Dach- Isolierplatten

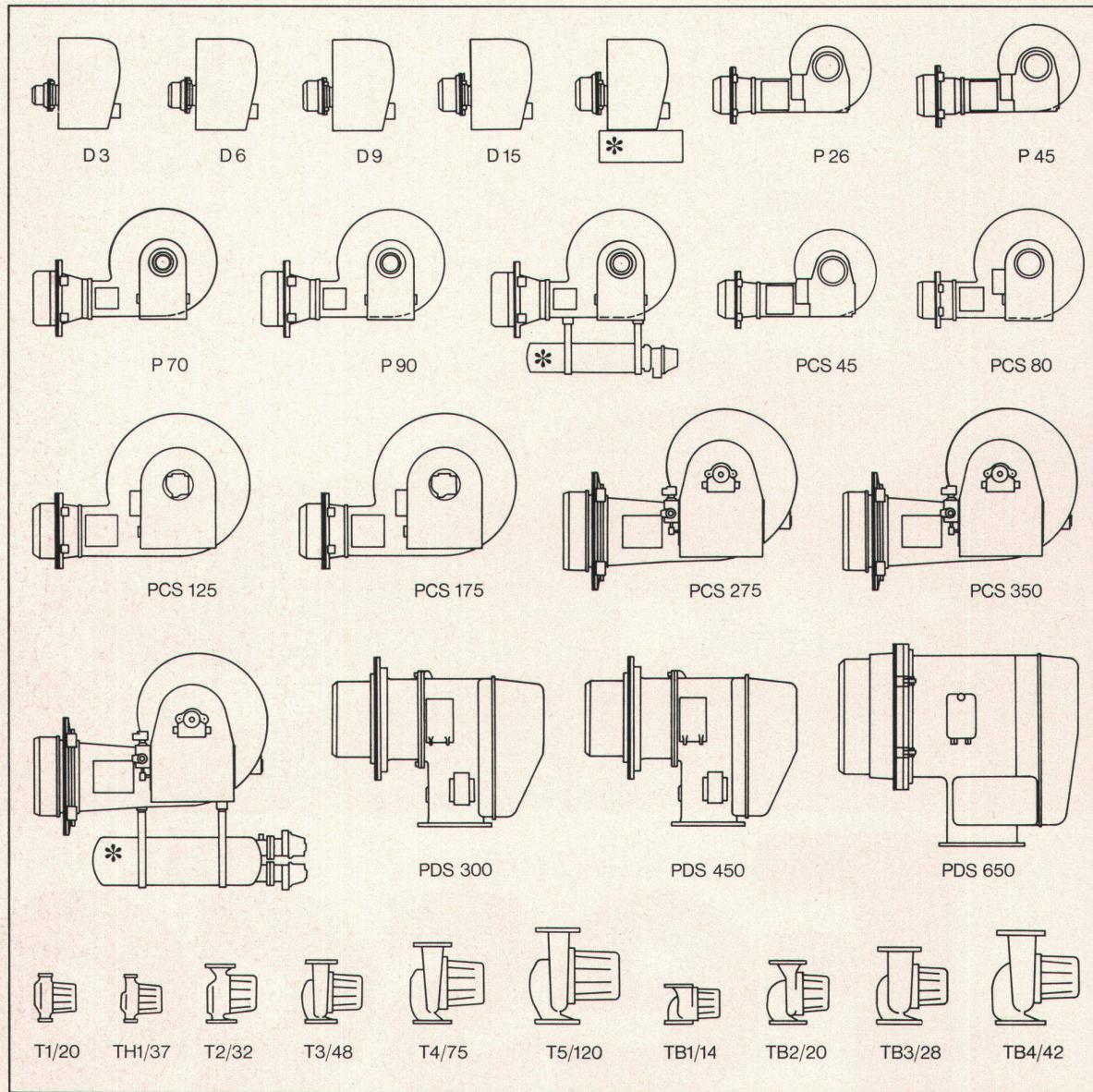
Fesco erträgt Dauertemperaturen bis über 200 °C  
Fesco ist unempfindlich gegen schroffe Temperaturwechsel  
Fesco ist absolut volumen- und alterungsbeständig  
Fesco ist anorganisch, verrottungsfest und unbrennbar  
Fesco verträgt sich mit allen Kunststoffen und Klebern  
Selbstverständlich wird Fesco auch für normale (bekieste) Flachdächer verwendet

**scheidepco**  
Schneider + Co. AG, Isolierungen und Industriebedarf

Scheideggstrasse 2, 8401 Winterthur  
Telefon 052 89 21 21

# CUENOD:

## eine komplette Typenreihe automatischer Apparate für die Heizung.



\* Alle unsere Brenner können für Schweröl ausgerüstet werden.

Oel- und Gasbrenner für jeden Verwendungszweck  
von 15.000 bis 10.000.000 kcal/h  
Umwälzpumpen für Zentralheizungen mit  
einem Druck bis zu 12 m Wassersäule.

**CUENOD**

Ateliers des Charmilles SA, Usine de Châtelaine, Genf  
Verkaufsbüros: Basel, Bellinzona, Bern, Biel, Chur, Genf, Lausanne, Luzern, St. Gallen, Zürich.  
Service-Stationen in der ganzen Schweiz

# Wir haben unsere Storensysteme vereinfacht. Resultat: Qualität höher. Kosten tiefer. Probleme verschwund

eder weiss es: In der Einfachheit  
egt die Grösse. Und doch ist das  
infache schwieriger zu entdecken,  
ls das Komplizierte. Wir ver-  
uchen darum ununterbrochen,  
nsere Storensysteme zu verein-  
fachen. Mit Erfolg. Denn wir ver-  
infachen nur dort, wo es die  
unktion nicht stört, wo es die Zu-

verlässigkeit erhöht und wo es die  
Montage narrensicher macht.  
Heute sind unsere Storensysteme  
einfacher denn je. Und Zuverlässi-  
ger denn je. Und besser denn je.  
Darum können wir diese grosse  
Leistung garantieren: Hohe Quali-  
tät, grosse Anpassungsfähigkeit,  
sichere Termine, rasche Montage  
und geringe Kosten.

Und was wir am System verein-  
fachen, verdoppeln wir am Service  
unserer Mitarbeit: An der Detail-  
beratung mit Ihnen, an der grossen  
Auswahl und am prompten  
Reparaturdienst.

torenfabrik  
ern, Ostermundigenstrasse 73  
elefon 031/413344

## KÄSTLI STOREN



Legen Sie

Ihre Storen-

Sorgen auf unsere Schultern



**Für den Architekten sind Storen  
nur ein kleines Problem.  
(Meint man).**

Aus den kleinen Storenproblemen entstehen oft grosse Storensorgen: Kein anpassungsfähiges Programm, schlechtes Material, unzuverlässige Montage, übertriebene Kosten oder verspätete Lieferung. Wir wollen, dass die Architekten diese Sorgen vergessen – und die Pro-

bleme delegieren. Unsere Spezialisten lösen alle Storenprobleme zuverlässig und ohne Aufpreis. Sowohl die Probleme der Planung, wie jene auf dem Bauplatz. Und das heisst: Für den Architekten sind Storen heute kein Problem mehr.

# KÄSTLI STOREN

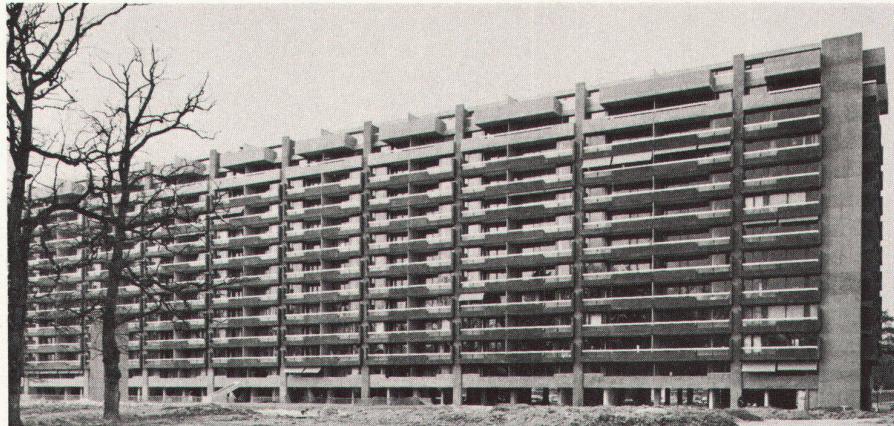


## Vertretungen

<b>Bern:</b>	Kästli & Co., Ostermundigenstrasse 73, 3000 Bern. Telefon 031/413344
<b>Luzern:</b>	K. Müller Sohn, Steinhofrain 2, 6000 Luzern. Telefon 041/41 24 22
<b>Basel:</b>	Fritz Vogt, Wilmattstrasse 29, 4106 Therwil. Telefon 061/73 3888
<b>Olten:</b>	K. Schwarzer, Aarburgerstrasse 185, 4600 Olten. Telefon 062/210505
<b>Chur:</b>	Erwin Kaufmann, Julierweg 7, 7000 Chur. Telefon 081/24 3884
<b>Estavayer-le-Lac:</b>	Lamelcolor SA, 1470 Estavayer-le-Lac. Telefon 037/631792
<b>Locarno:</b>	Efrem Regazzi, 6596 Gordola TI. Telefon 093/85232



Bauobjekte mit Kästlistoren:  
Giacomettrasse, Bern.  
rechts: La Tourelle, Genève.



## Verlangen Sie mit diesem Bon für Ihre Dokumentation:

Unterlagen über: Sonnenstoren, Verdunkelungsstoren, Lamellenstoren, Storenanlagen mit Elektromotor, Kunststoff- und Aluminiumrolladen, Überdeckungen, Bootshausgitter und alle weiteren Storen- und Rolladenprobleme.

# BON

Bitte senden Sie mir eine Dokumentation für:

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

(Einsenden an: Kästli Storen, Ostermundigenstrasse 73, 3000 Bern)

# SIFRAG sichert guten Empfang!

Der neue Richtstrahl-Relaissender auf dem Mont-Pèlerin ist ferngesteuert. Die Überwachung der komplizierten Apparaturen erfolgt ebenfalls aus Distanz. Diese roboterähnliche Funktionsweise stellt besonders hohe Anforderungen an die Betriebssicherheit sämtlicher technischer Einrichtungen.

Dazu gehören auch die von SIFRAG gebauten Klimaanlagen. Diese schützen die empfindlichen elektronischen Sendegeräte vor Temperaturschwankungen und Staub. Damit trägt SIFRAG zu deren Funktionstüchtigkeit bei.

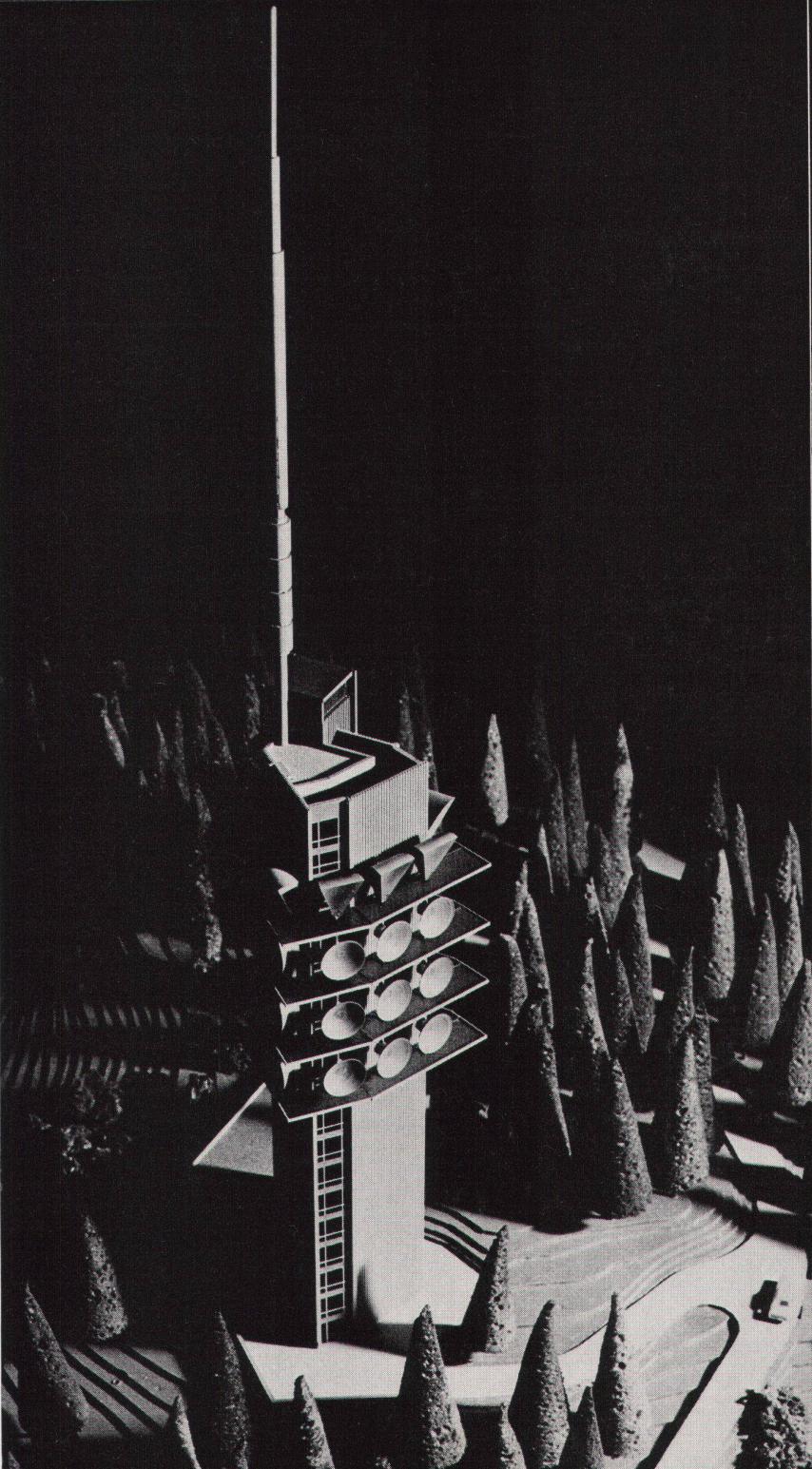
Vertrauen auch Sie SIFRAG-Anlagen!

◀ Sendestation Mont-Pèlerin / VD für Rundfunk, Telefon und Fernsehen  
Architekt: Pierre Vincent, Montreux  
Bauleitung:  
Inspektorat der Eidg. Bauten, Lausanne

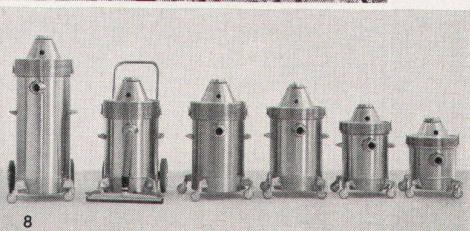
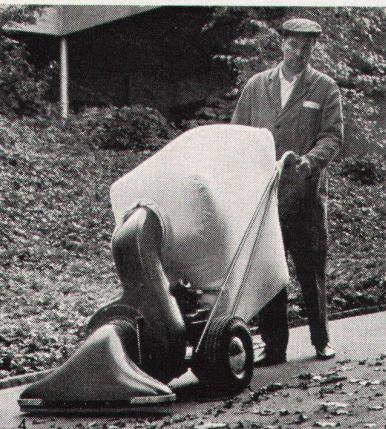
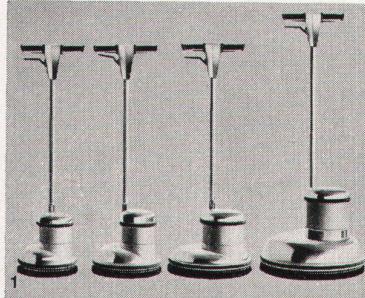
**SIFRAG**  
Luft- und Klimatechnik Frei AG  
Lausanne 021 - 23 74 08  
Bern 031 - 56 25 25  
Zürich 051 - 25 15 51  
Basel 061 - 43 92 60

Klimaanlagen  
Ventilationen  
Kälteanlagen  
Luftbefeuchtung  
Luftvorhänge  
Brandschutz

**SIFRAG**



# Das vollständige Programm für rationelle Reinigung



# servo

---

# wetrok



Diethelm & Co. AG, 8052 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Tel. 051 - 50 30 30

Ausführliche Prospekte über die einzelnen Produkte  
senden wir Ihnen gerne auf Anfrage.

- 1 Bodenreinigungsmaschinen**  
Zum Blochen, Sprayreinigen, Fegen, Einwachsen, Spänen, Shampooieren.

**2 Chemotechnische Produkte**  
Zum Reinigen, Versiegeln, Schützen und Pflegen der Böden.

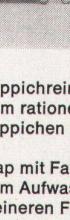
**3 Kombinationsmaschinen**  
Zum Fegen und Absaugen in einem einzigen Arbeitsgang.

**4 Abfallsauger**  
Zum maschinellen Aufnehmen von lose liegendem Schmutz.

**5 Motor-Wischmaschine**  
Zum rationellen Reinigen von asphaltierten Böden und anderen harten Flächen.




**6 Teppichreinigungsmaschine**  
Zum rationellen Trockenreinigen von Teppichen aller Art.



**7 Wap mit Fahreimer und Presse**  
Zum Aufwaschen von grösseren und kleineren Flächen.

**8 Staub- und Wassersauger**  
Für alle Staubsaugerarbeiten und zum Aufnehmen von Feglaugen.

**9 Transportgeräte**  
Zum rationellen Leeren von Papierkörben und zum Transport von Reinigungsgeräten.

**10 Handwischmaschine**  
Zum rationellen Reinigen von asphaltierten Böden und anderen harten Flächen.

**11 Feuchtwischgeräte**  
Zum rationellen Wischen von glatten Böden aller Art.

Kompressor-Einbaukülschrank

5 Modelle von 130 bis 245l Inhalt  
ab Fr. 315. –



**Ein neuer  
Bauknecht-  
Clou:  
Alle Geräte  
nach  
Schweizer-  
Norm!**

Einbau-Geschirrspülautomat

für 10 Massgedecke, Fr. 1790. –  
4 vollautomatische, drucktasten-  
gesteuerte Programme, Chrom-  
stahlauflösung, Totalsprühsystem,  
serienmäßig eingebaute  
Wasserentkalkungsanlage, Zusatz-  
trockenheizung, automatische  
Zugabe von Spül- und Klarspülmittel.

**\*\*\* Einbau-Tiefgefrierschrank**

Inhalt 130 Liter Fr. 518. –  
mit Schnellgefrierfach  
für schockartiges Einfrieren.

Bauknecht Einbaugeräte lassen sich problemlos frontbündig oder bis zu 20 mm vorstehend in der Küchenkombination einsetzen und gewährleisten ein modernes, kompaktes Küchenbild. SEV-geprüft, Fabrikgarantie, sowie zuverlässiger Kundendienst in der ganzen Schweiz.

Wir senden Ihnen gern unsere neue, ausführliche Dokumentation mit den Einbaurichtlinien!



**COUPON**

Ich wünsche die ausführliche Dokumentation über das Bauknecht Einbau-Programm.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Fabrik und Generalvertrieb,  
Bauknecht Elektromaschinen AG,  
5705 Hallwil, Tel. 064/54 17 71

792



Schlafen Sie ruhig...

# Erholen Sie sich dank **kugler**

KUGLER Metallgießerei und Armaturenfabrik AG Genf und Zürich

**MUBA 17.-27. 4. 71 Halle 24, Stand 545**

Der Wert  
einer Installation  
bezieht sich nicht nur  
auf die Art,  
wie Sie die Arbeit  
bewerkstelligen,  
sondern auch  
auf die Qualität des  
verwendeten Materials.  
KUGLER hilft Ihnen,  
Ihren guten Ruf  
zu sichern!

# LUXALON®

**Aluminium-Decken. Moderne Decken für moderne Architekten.**

Luxalon® Aluminium-Decke in modernem, öffentlichem Gebäude.



st

Luxalon® Aluminium-Decken. Das heisst einbrennlackierte Aluminiumpaneele, die auf einbrennlackierte Aluminiumtragschienen geklemmt werden. Dabei stehen unterschiedliche Profilformen zur Wahl. Luxalon® Aluminium-Decken. Das heisst hohe Korrosionsfestigkeit. Einfache und schnelle Montage, bietet vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten. Leitungen und Installationen bleiben also immer zugänglich. Und noch ein Vorteil: Luxalon® Aluminium-Decken sind in verschiedenen Farben erhältlich.

Und wo erhalten Sie Luxalon® Aluminium-Decken? Bei Schneider + Co. Denn als Spezialfirma zur Lösung von Deckenproblemen verwenden wir selbstverständlich Luxalon® Aluminium-Decken. Das Resultat: dekorative

Akustikdecken, Lüftungsdecken und Heizungsdecken.

Anwendungsbereich für Luxalon® Decken: Industrielle Bauten, Bürogebäude, Schulen, Krankenhäuser, Supermärkte, Hallenbäder, Sportanlagen, Hotels usw.

Ausführliche Unterlagen durch:

**scheideggco**

Schneider + Co. AG, Isolierungen  
8401 Winterthur, Scheideggstrasse 2  
Tel. 052 892121

Luxalon® eingetragenes Warenzeichen  
von  Hunter Douglas Industries Ltd., Luzern

# PLANTA



der elegante Waschtisch mit dem besonders geräumigen Becken.

Verkauf über den Sanitär-Grosshandel.

Lavabo élégant avec bassin profond.

Vente par l'intermédiaire des grossistes sanitaires.

Lavabo elegante con bacinella particolarmente spaziosa.

Vendita tramite i grossisti di apparecchi sanitari.

PLANTA  
LAUFENBURG

Nr. 106 086 - 106 088



Kera-Werke AG 4335 Laufenburg Tel. 064-641227

\*\*\*

# VON ZENT

ZENT

LAMELLA-Radiatoren. «Es gibt keine schöneren», sagen unsere Kunden. Schönheit ist aber nicht ihre einzige Tugend.

Auch ihr Verhältnis Raumbedarf zu Heizfläche hebt sie über den Durchschnitt (wirkt sich sogar schon beim Transport erfreulich

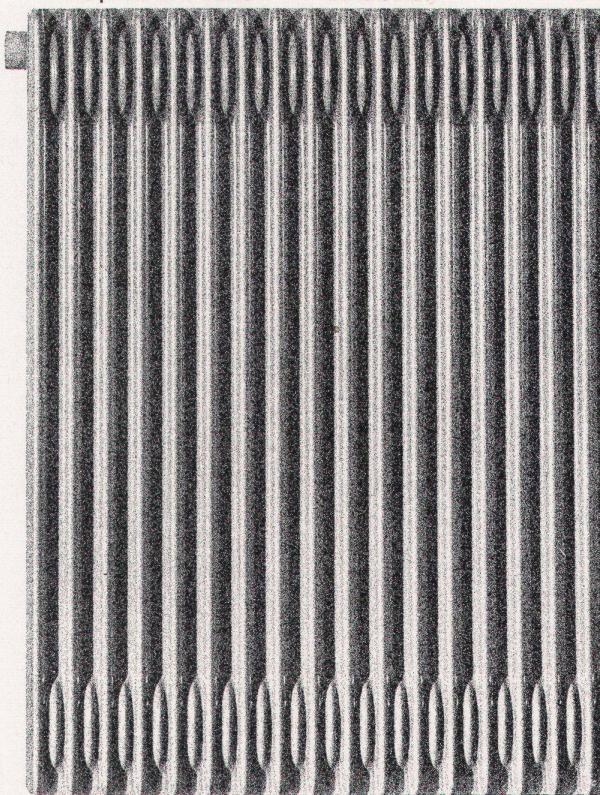
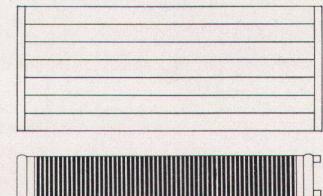
aus!). Sie fürchten sich nicht vor dem gebogenen und abgewinkelt werden. – Normalerweise besitzen sie horizontale Anschlüsse; auf Wunsch auch untenvertikal für Ein- oder Zweirohr-System. – Mit ihren geringen horizontalen Flächen bleiben sie fast staubfrei.

Den äusseren entsprechen die inneren Qualitäten: Geringer Wasserinhalt, darum ausserordentlich kurze Aufheizzeit. – Sofortige Wärmeabgabe. – Angehme Wärmeabstrahlung.

Die Modellauswahl ist gross. Deshalb findet man immer passende LAMELLA-Radiatoren. Fragen Sie uns! Verlangen Sie Unterlagen! Lassen Sie sich bei uns die LAMELLA-Modelle (und anderen Zent-Produkte) zeigen und anhand von Schnittmodellen genau erklären!

Zent AG Bern  
3072 Ostermundigen  
Niederlassungen  
in Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich und Skandinavien.

Selbstverständlich liefern wir auch Heizwände und Konvektoren in allen wünschbaren Grössen.



**LAMELLA-Radiatoren**  
«Es gibt keine schöneren», sagen unsere Kunden.

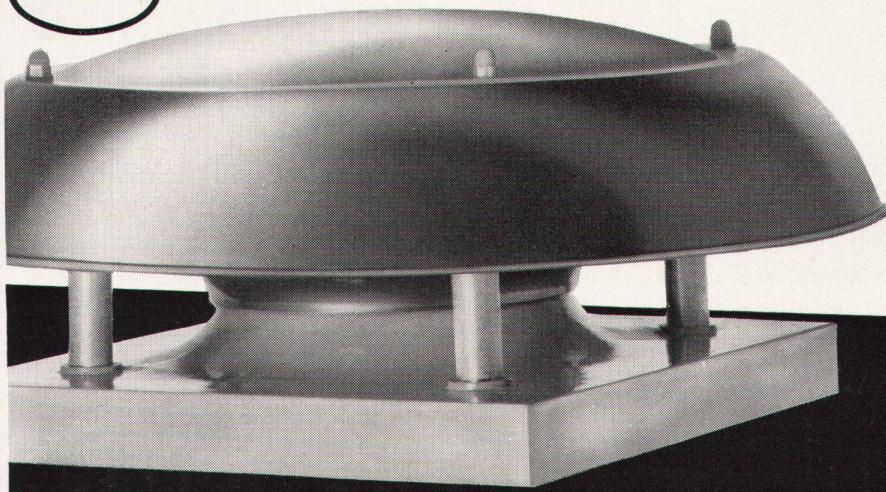
Besuchen Sie uns an der Muba, Stand 531, Halle 23

**NEU! AWAG Radial-Drucklüfter, Gesamthöhe nur 175 mm**

45/70

# **Erste Schweizer Dachventilatoren**

**AWAG**



- \* Ausgereifte, stabile Konstruktion, kompakte, **nie-drigste**, wettersichere Bauart.
- \* Hohe Lufteleistung, einwandfreier Dauerbetrieb durch wartungsfreie Kugellager.
- \* Stufenlose Regulierbarkeit des vollkommen gekapselten Motors.
- \* Geräuscharmer, ruhiger Lauf dank 8-facher elastischer Motor-Aufhängung.
- \* Maximaler Schutz der Motor- und Anschluss-teile durch aerodynamische Abdeckhaube, Korrosionsfestes Material.
- \* Sehr ansprechende Form, einfache Montage, äusserst günstiger Preis.

Verlangen Sie technische Details der DVS-Typen durch:



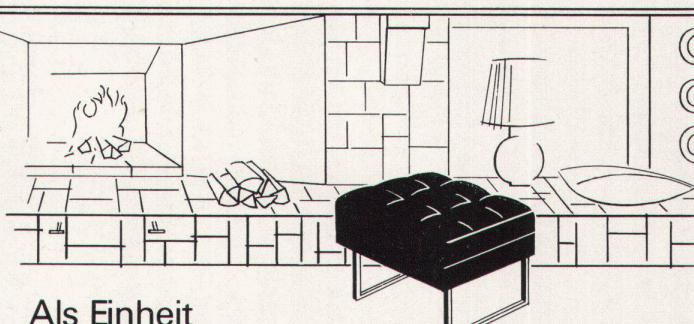
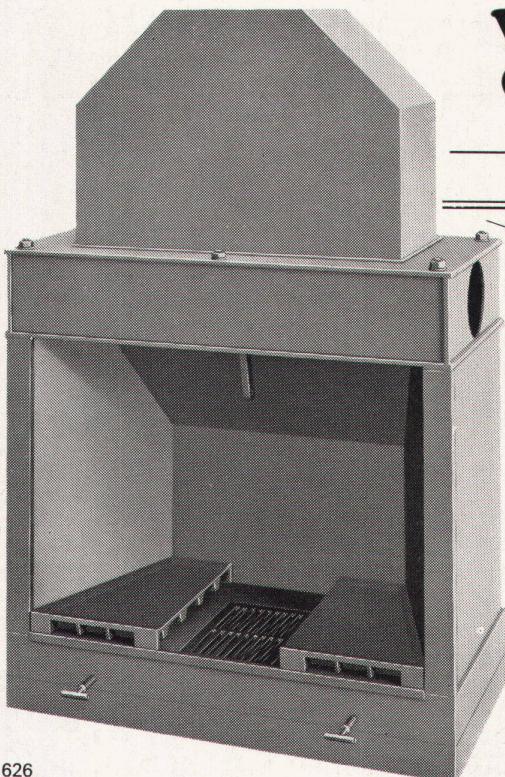
**A. Widmer AG.**

8036 Zürich Sihlfeldstr. 10

Tel. (051) 33 99 32 - 34

## **VON ROLL Cheminée**

Ein Abend am Kaminfeuer –  
von heute an **für jedermann**



Als Einheit  
ist es anschliessbar  
**feuerbereit**  
**narrensicher** ist die Montage  
**verkleidbar** nach Ihrem Wunsch  
alles (aus Guss)  
in allem **preisgünstig**  
wie kaum ein anderes

626

VON ROLL AG., Werk Choindez, 2763 Choindez

● Besuchen Sie uns an der Schweizer Mustermesse in Basel, Halle 23, Stand 431 ●

# neu

Schenker  
Ganzmetall  
Raffstoren

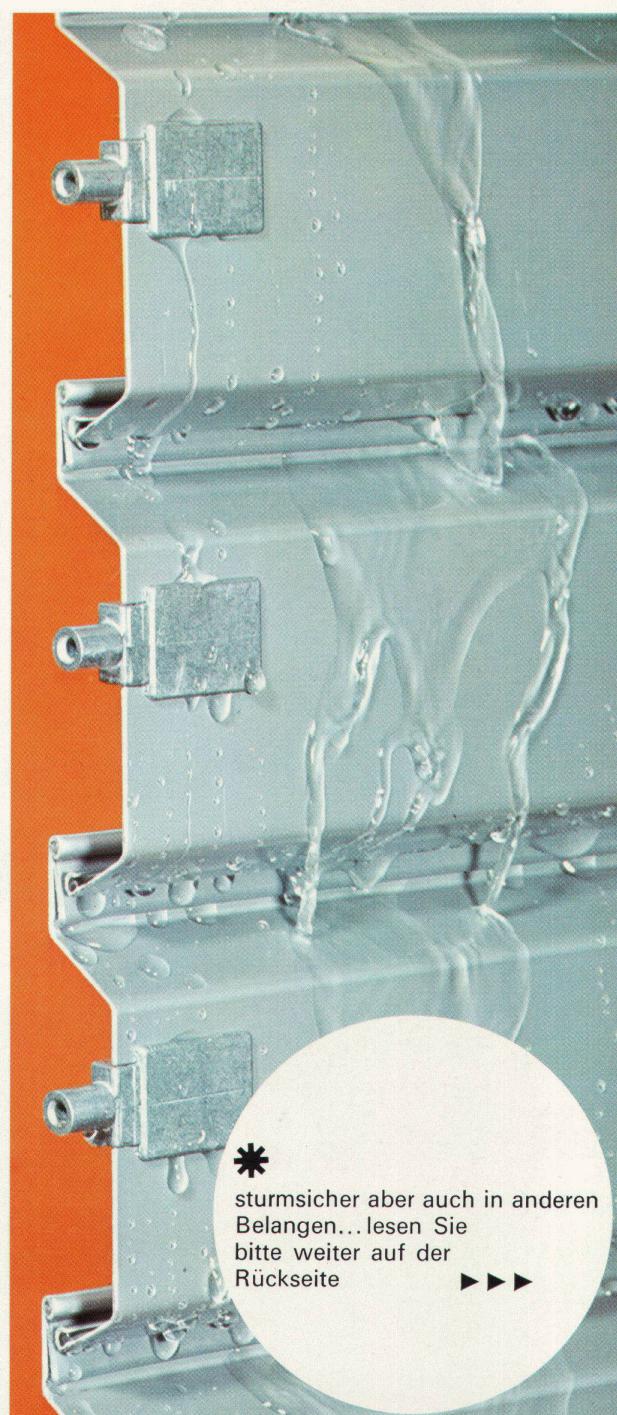
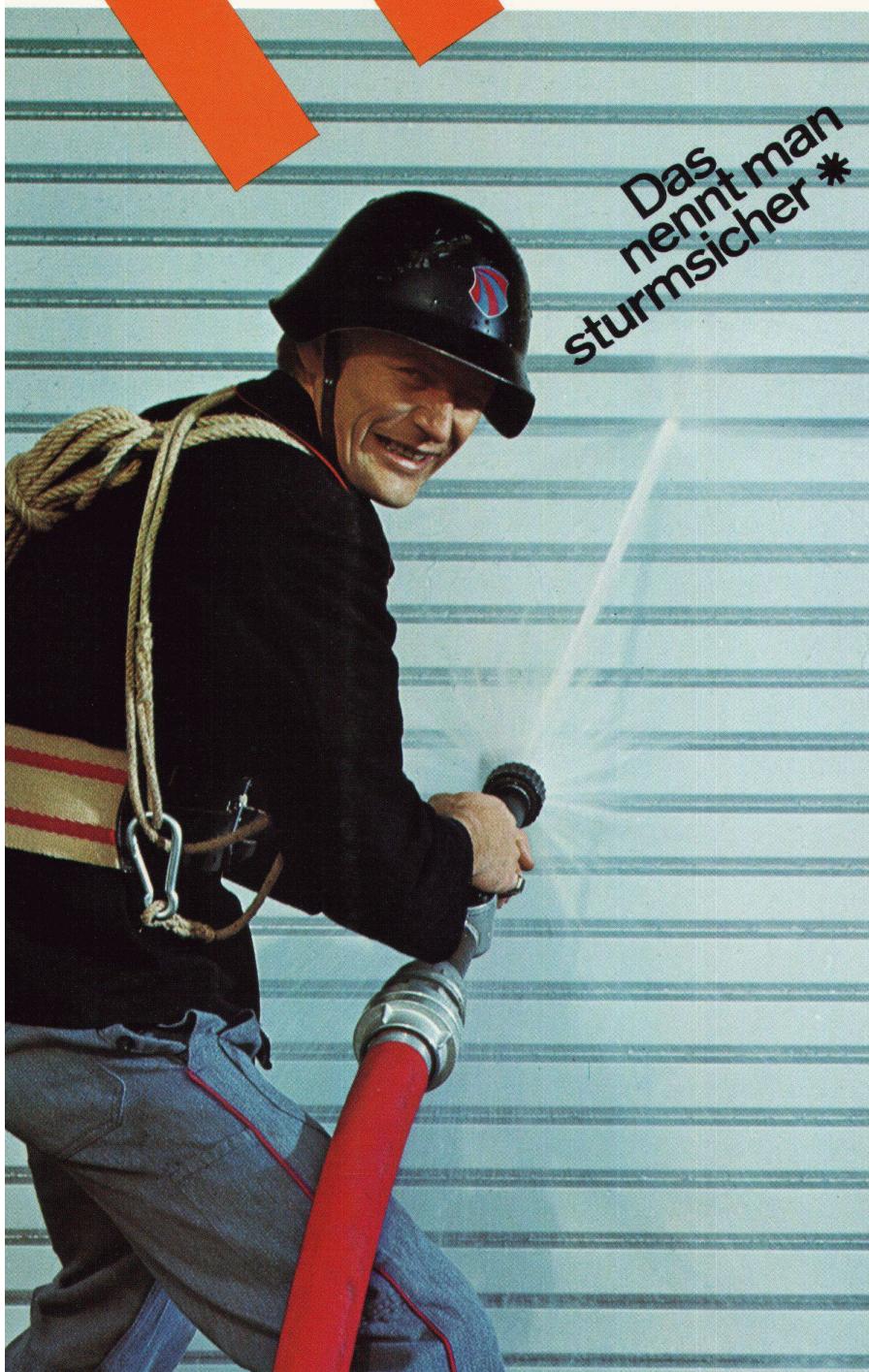
Vertretungen:  
Basel, Bern, Biel, Chur,  
Fribourg, Genève,  
Lausanne, Locarno,  
Lugano, Luzern,  
Neuchâtel, St. Gallen,  
Sion, Solothurn,  
Winterthur, Zürich

Emil Schenker AG  
5012 Schönenwerd  
Telefon 064 412031

Schenkerstoren



Das  
nennt man  
sturmsicher \*



sturmsicher aber auch in anderen  
Belangen... lesen Sie  
bitte weiter auf der  
Rückseite



# Schenker Ganzmetall Raffstoren

Vertretungen:  
Basel, Bern, Biel, Chur,  
Fribourg, Genève,  
Lausanne, Locarno,  
Lugano, Luzern,  
Neuchâtel, St. Gallen,  
Sion, Solothurn,  
Winterthur, Zürich

**Schenker**storen

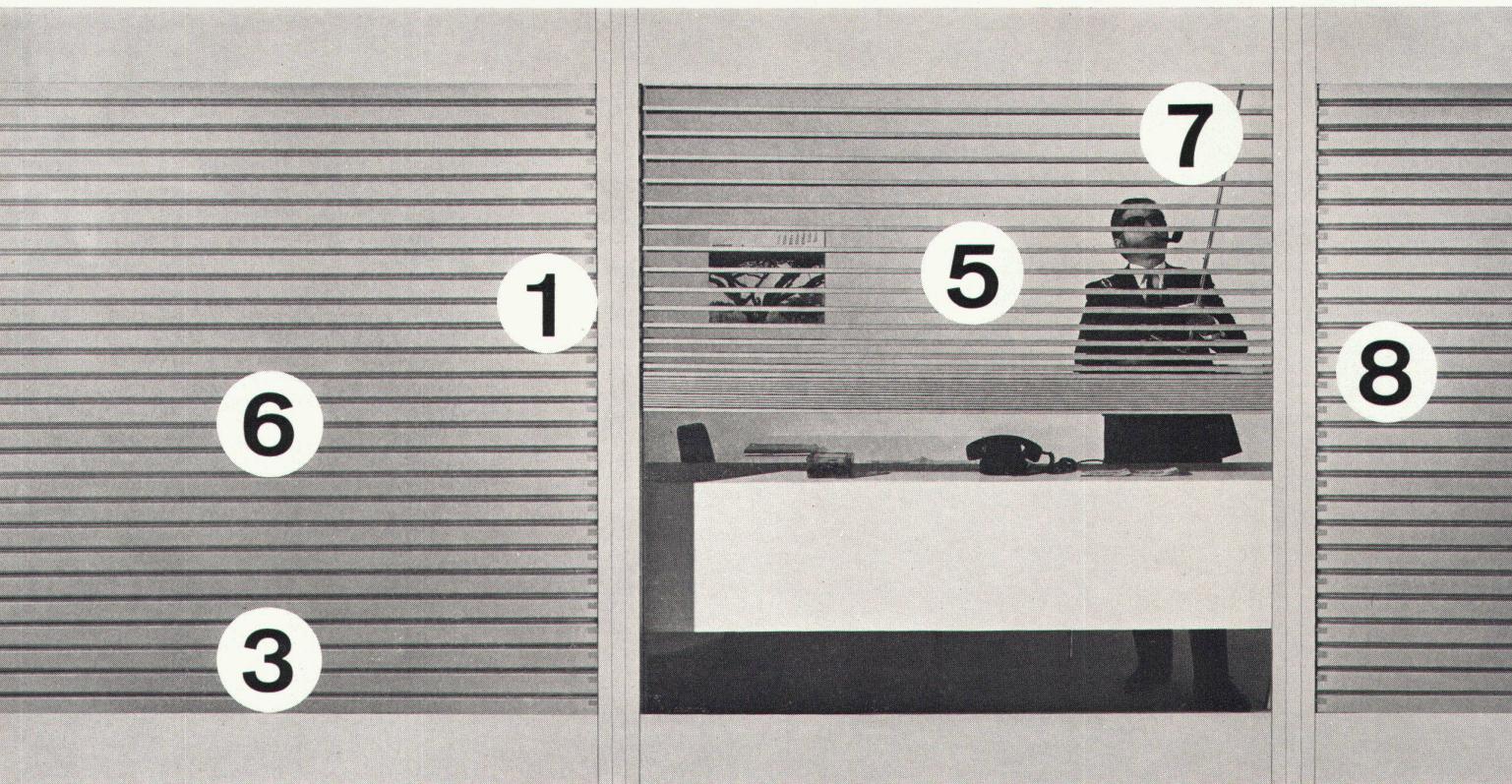
Emil Schenker AG  
5012 Schönenwerd  
Telefon 064 412031

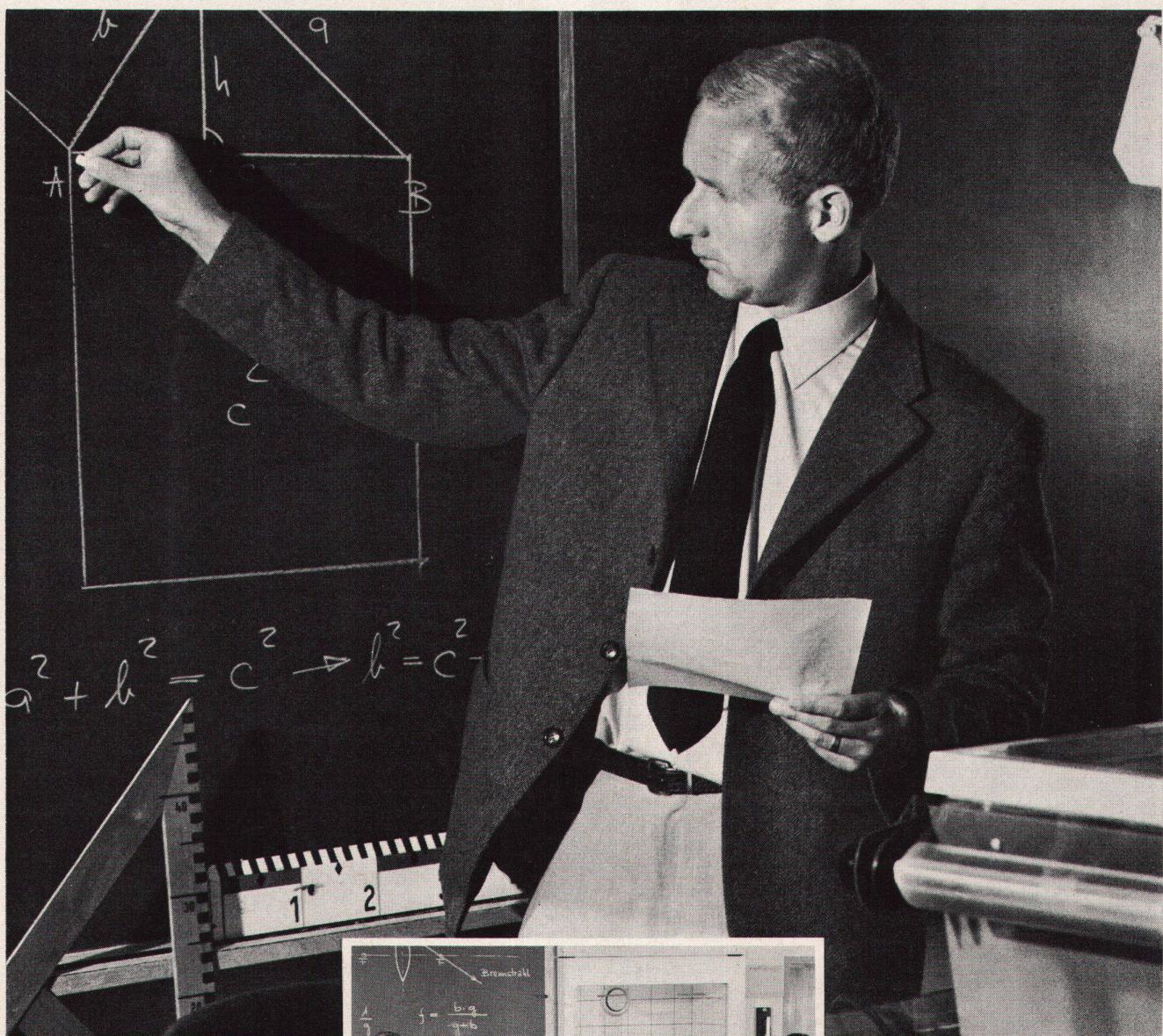


Wir präsentieren Ihnen eine wirkliche Neuheit – ein Produkt, das alle Vorteile eines Rolladens und eines Lamellenstorens in sich vereinigt.

① Sturmsicherheit dank sehr stabiler, beidseitig geführter, roll-profilierter Aluminiumlamelle ② zwangsweiser Antrieb jeder Lamelle, trotzdem an Ort und Stelle einzeln auswechselbar ③ solide, automatische Verriegelung des Storenpanzers ④ geräuscharm dank eingerollter Dämpfungsrippe ⑤ freier, ungehinderter Durchblick (keine Tragbänder, keine Tragkordeln), dazu genaues Dosieren des Lichteinfalles ⑥ optimaler Verdunkelungseffekt ⑦ Einbau in normalen Raffstoren-Sturz, kein Rolladenkasten nötig (spez. Einbaumasse beachten) ⑧ architektonische Gestaltungsmöglichkeiten dank neuartiger Spezialprofilierung

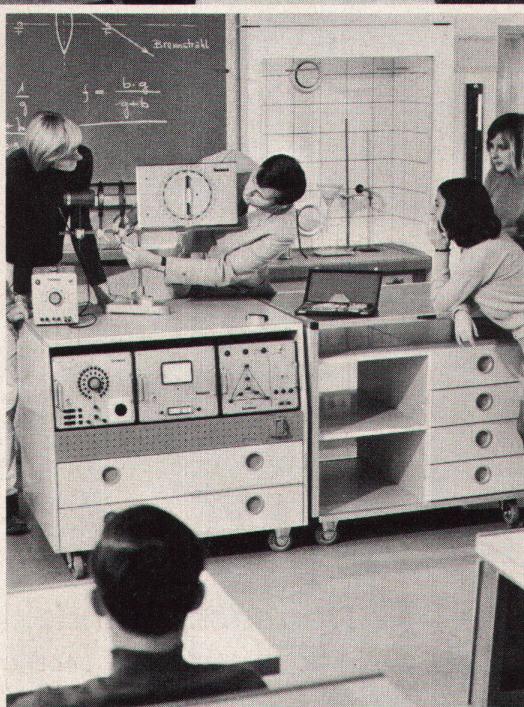
Bitte verlangen Sie unsere Sonderdokumentation





## Wir brauchen fortschrittliche Schulen!

In der Schule muss das Interesse und die Neugier am Geschehen von morgen geweckt werden. Ein zweckmässig durchdachter Innenausbau hilft dem Lehrer, einen zukunftsweisenden naturwissenschaftlichen Unterricht aufzubauen. Eigens für das Chemie- und Physikzimmer haben wir Normeinheiten im Baukasten-Prinzip entwickelt sowie das fahrbare Experimentierkorpus-System «Mobil Boy».



### Die Vorteile unseres Baukasten-Systems:

Individuelle und unbeschränkte Kombinationsmöglichkeiten. Jederzeit ausbaufähig; die neusten Entwicklungen auf dem Gebiete der Tischbeläge berücksichtigend. Mobile Lösungen für die Installation von Gas, Wasser und Elektrizität. Sind auch Sie interessiert? Wir beraten Sie gerne.

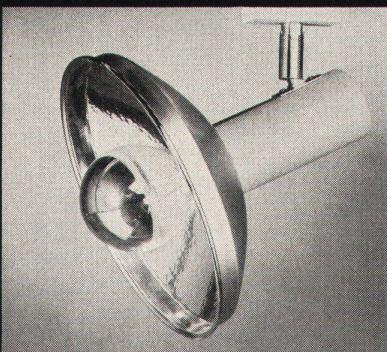
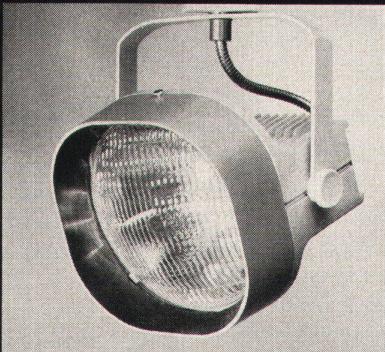


**LABORBAU AG**  
Tiefenaustrasse 117 3000 Bern  
Telefon 031 23 93 01

&

# ERCO Lichtsystem

## die Problemlösung für Ihre Schaufenster- Beleuchtung



### Coupon 2

Bitte senden Sie uns den Katalog  
über das Erco-Lichtsystem

Name .....

Adresse .....



**Neuenschwander + Co. AG 8048 Zürich**

BADENERSTRASSE 808 TELEFON (051) 62 07 04

Das ERCO-Lichtsystem ist ein Universalprogramm von  
Lichtschienen, Strahlern und Deckeneinbauleuchten. Es  
eignet sich besonders bei der flexiblen Beleuchtung  
von Schaufenstern, Läden, Messeständen, Schulungs-  
räumen, Ateliers usw.

# Vorteile die auf der Hand liegen!



Hochwertige Materialien mit ausgezeichneten Isoliereigenschaften führen zu immer leichteren Bauelementen. Durch die Einsparungen möglich werden: beim Gewicht der Konstruktionen – bei der Bauzeit – bei den Baukosten. Wie bei diesem Haus, bei dem für die Fassadenwände Holzwolle-Leichtbauplatten und Beton miteinander kombiniert wurden (Mantelbetonweise). Im Kern

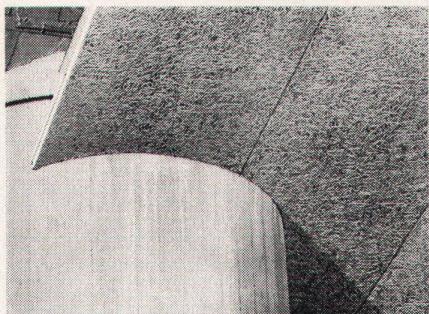
der Verbundwände Beton; innen und aussen die bewährten Perfecta-Leichtbauplatten. Die bei der Ausführung als Schalung dienten – und seither die Wärmedämmung übernehmen. Mit bestem Erfolg: ausgeglichene Raumtemperaturen und niedrige Heizkosten. Für diese Bauweise waren das geringe Gewicht, das günstige Nutzformat, die hohe Widerstandsfähigkeit, die einfache

#### Repräsentative Leichtbauplatten:

**PERFECTA-Leichtbauplatten  
PERFECTA-Akustikplatten  
SCHICHTEX-Isolierplatten**

Verarbeitung, die guten Verputzeigenschaften und die wirksame Isolation der Perfectaplatten ausschlaggebend. Ein Beispiel mehr, wie lohnend sich Leichtbauplatten einsetzen lassen!

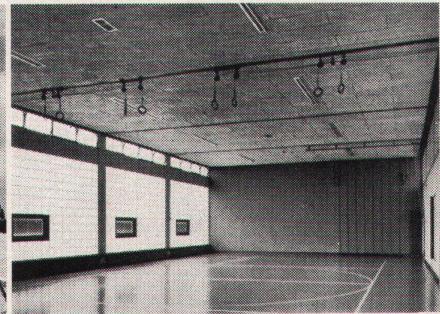
**GIPS** GIPS-UNION



Hängedecke mit Perfecta-Akustikplatten

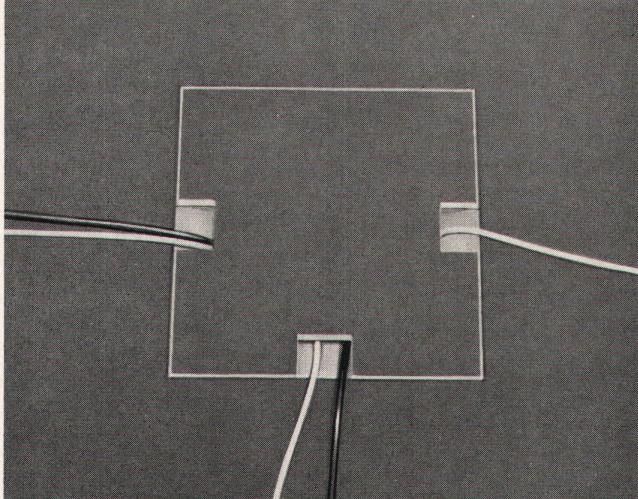
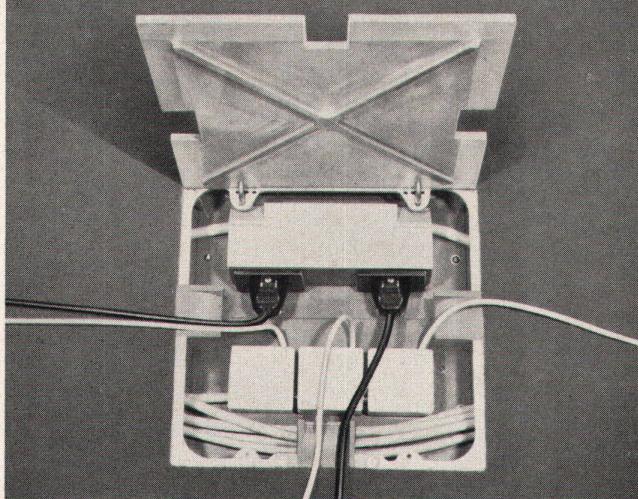
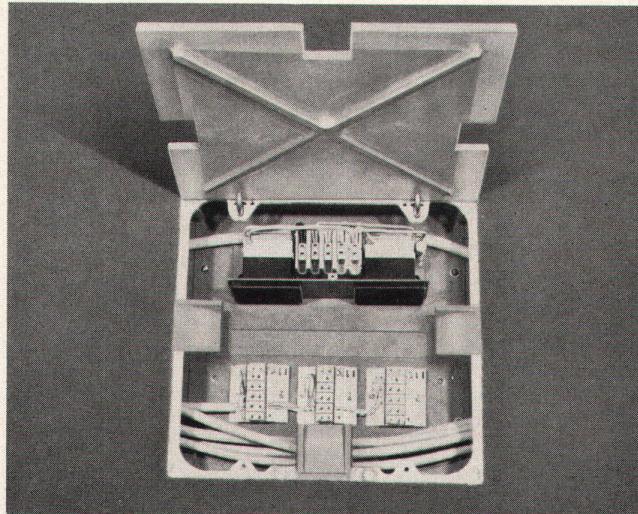


Buckelshalung mit Perfecta-Platten



Perfecta-Akustikdecke in Turnhalle

# WOERTZ – Unterflur-Anschlüsse



zum Versetzen auf dem Rohbetonboden  
und anschliessendem Einbetonieren im  
Überzug

**minimal erforderliche Höhe  
des Beton-Überzuges: 55 mm**

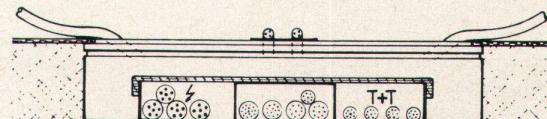
Rahmengrösse: 265×265 mm  
Höhenregulierung zwischen 55 und 65 mm

mit 2 Steckdosen Typ 13  
2 P+E, 10 A, 250 V

und 3 T+T Dosen mit 5 Klemmen  
für Telephon- und Schwachstrom-  
anschlüsse

mit Kabel-Austrittsöffnungen in  
3 Richtungen

dazu passender Boden-Verbindungskanal:  
3zügig, 200 mm breit, 30 mm hoch Pat. ang.



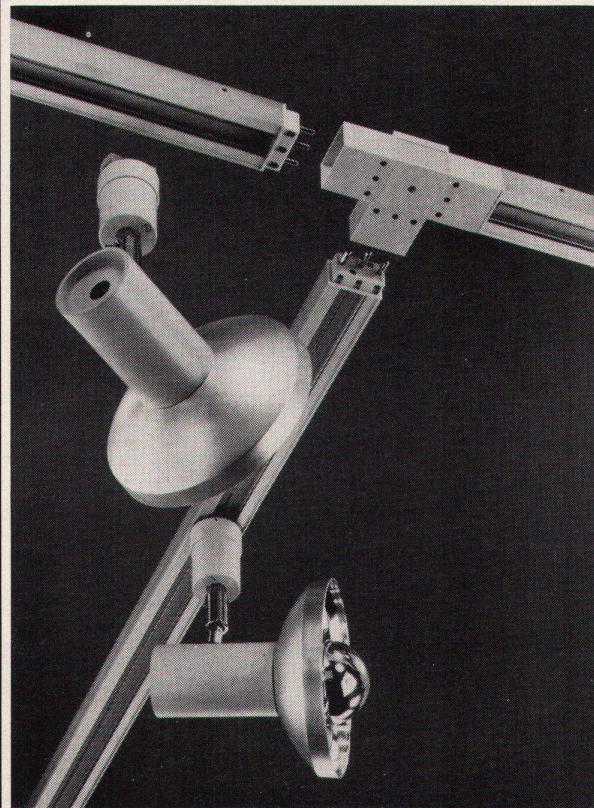
## OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel Eulerstrasse 55, CH-4002 Basel, Ø 061 - 23 45 30

**MUBA Halle 22, Stand 353**



## Stromschienen System Litetrac



BAG-Strahler mit Adapters können an jedem Punkt des Stromschienen-Systems Litetrac mechanisch und elektrisch variabel ohne Werkzeug angeschlossen werden.

### BAG Bronzewarenfabrik AG

5300 Turgi, Tel. 056/3 1111

8023 Zürich, Konradstr. 58, Tel. 051/44 58 44

8023 Zürich, Pelikanstr. 5, Tel. 051/25 73 43

3007 Bern, Schwarzerstr. 123 + 126, Tel. 031/25 30 22

1003 Lausanne, Rue St-Martin 18, Tel. 021/23 76 82

6600 Locarno, Palazzo S.E.S., Tel. 093/7 61 82

**BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 TURGI**

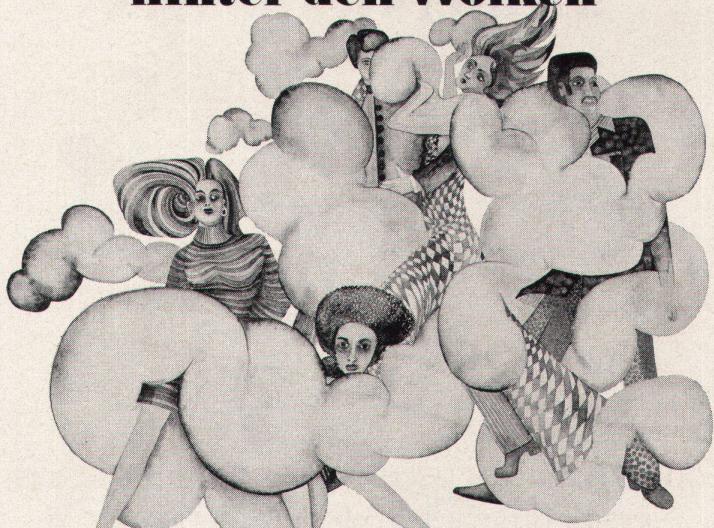
Ich wünsche Prospektmaterial über  
BAG Stromschienen-System Litetrac

Name \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

## Der Raum hinter den Wolken



oder die neuen Grenzen  
der Innenarchitektur  
mit den **BRÜLLMANN Blei-Silber-Spiegeln**

AN DER **MUBA** 1971 IN BASEL  
HALLE 41 STAND 115



Da war ein Raum. Und wie jeder Raum hörte er irgendwo auf. Und da begannen die Wolken. Und hinter den Wolken war wieder ein Raum. Und jeder wollte dorthin eintreten.



Diesen Traum haben wir verwirklicht. Für Architekten und Bauherren, die die alten Grenzen sprengen wollen. Mit Spiegelwänden aus den neuen **BRÜLLMANN BLEI-SILBER-SPIEGELN**.



Ein wolkiger Belag lässt in gedämpfter Atmosphäre alles neu beginnen, wo es aufhört. Entdecken Sie diesen neuen Raumeffekt für Bars, Dancings, Hotelhallen, Restaurants oder exklusive Eigenheime. Wählen Sie zwischen den beiden Farbtönen «Summercloud» (wolkig) und «Raincloud» (fleckig). Und dann: Hinaus aus den alten Grenzen. Hinauf in die Wolken. Hinein in den Raum dahinter.



### Montage: Einfach, sauber, rasch!

Dank einer neuen Klebebasis absolute Haftung auf jeder glatten, staubfreien Fläche.

Schutzfolie abziehen und den Spiegel andrücken.

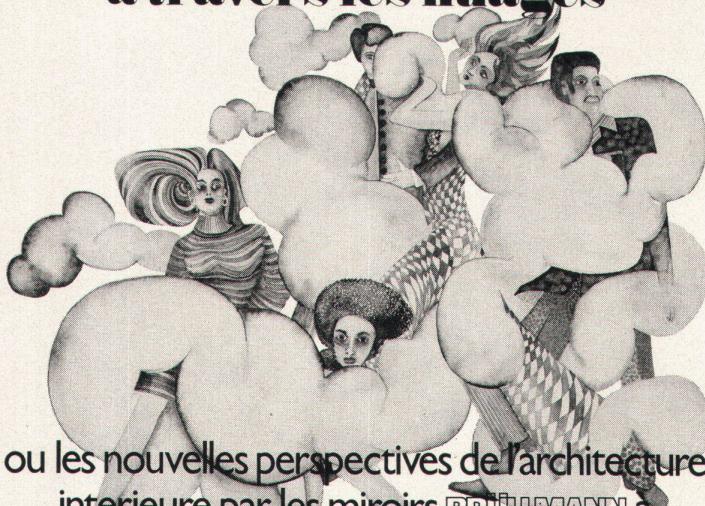
Kein Bohren, kein Dübeln, kein Schrauben!



Wir senden Ihnen gerne unverbindlich Muster.

J. Brüllmann Söhne AG, 8280 Kreuzlingen TG Telefon 072 823 26

## L'espace à travers les nuages



ou les nouvelles perspectives de l'architecture intérieure par les miroirs **BRÜLLMANN** à l'argenture plomb et argent  
VISITEZ HALL 41 STAND 115 À LA Foire Suisse d'Echantillons 1971 DE BALE

\*

Toute localité à trois dimensions aboutit quelque part. C'est là où nous entrons dans les nuages, et derrière c'est l'immensité de l'espace où chacun désirerait entrer.

\*

Nous avons trouvé le moyen de réaliser pour vous cette illusion. Pour les architectes et les entrepreneurs désireux de sauter les limites traditionnelles. En se servant des murs à glaces **BRÜLLMANN** à la nouvelle argenture plomb et argent.

\*

Les miroirs à argenture nuageuse créent une ambiance agréable et vous donnent l'illusion que tout recommence là où il se termine. Faites la découverte de ce nouvel effet d'espace et profitez-en en équipant les bars, dancings, halls d'hôtel, restaurants ou résidences exclusives. Choisissez entre ces deux nuances: «Summercloud» (nuageux) ou «Raincloud» (tacheté). Et puis: Franchissez les anciennes limites. Gagnez les nuages. Entrez dans l'espace.

\*

### Montage: Simple, propre, rapide!

Grâce à une nouvelle base adhésive les miroirs peuvent être solidement attachés à toute surface lisse et libre de poussière. Enlevez la feuille de protection et pressez le miroir contre le mur. Ainsi le montage se fait sans perçages, chevilles ou vis.

Demandez des échantillons sans engagement.

J. Brüllmann Söhne SA, 8280 Kreuzlingen TG

072 823 26

## Projektwettbewerb Kantonsschule Glarus

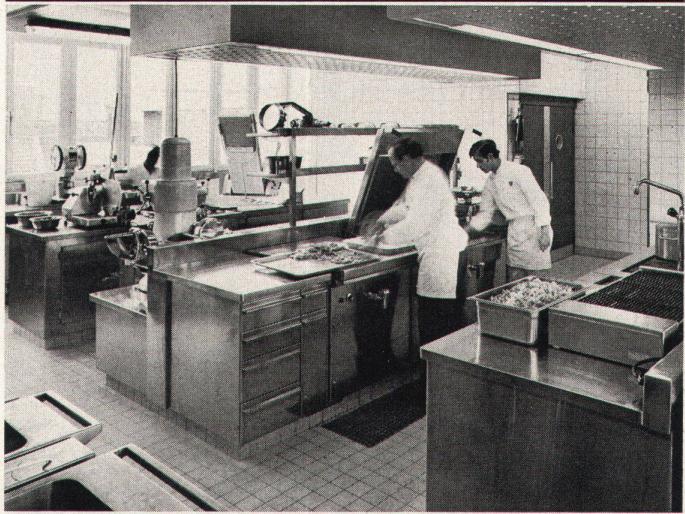
Die Erziehungsdirektion des Kantons Glarus eröffnet einen Projektwettbewerb für eine Kantonsschule in Glarus. Teilnahmeberechtigt sind alle Architekten, die in den Kantonen Glarus, St. Gallen, Schwyz und Zürich niedergelassen oder im Kanton Glarus heimatberechtigt sind. Für die Prämiierung von 6-7 Entwürfen stehen Fr. 38 000.– zur Verfügung. Preisgericht: Landammann Dr. F. Stucki, Netstal, Präsident; Gemeindepräsident Dr. A. Heer, Glarus, Vizepräsident; Landrat Chr. Heer, Betschwanden; Rektor Dr. H. J. Streiff, Glarus; W. Frey, B. Giacometti, Prof. A. Schader, M. Werner, M. Ziegler, Architekten BSA/SIA. Mit beratender Stimme: B. Gerosa, Architekt BSA/SIA; Gemeindepräsident E. Feldmann, Näfels; Landrat R. Jenny, Schwanden.

Die Unterlagen können auf der Erziehungsdirektion Glarus (Verwaltungsgebäude beim Rathaus, Eingang Marktgasse) eingesehen und für Fr. 100.– bezogen werden. (Postcheckkonto 87-78, Staatskasse des Kantons Glarus.)

Termine: Fragenbeantwortung 30. April 1971.  
Ablieferung der Projekte 31. August 1971.

**Erziehungsdirektion des Kantons Glarus**  
Dr. F. Stucki

**Steiner-  
Gastgewerbe-Einrichtungen  
die wirtschaftliche  
Lösung.**



Karl Steiner

**STEINER**

Hagenholzstrasse 60, 8050 Zürich  
Telefon 051/501010

# So oder so! Normalfälle oder Spezialfälle sind NOVOPAN Fälle!

Zwar «tut» es da und dort auch irgendeine Spanplatte.  
Vielfach eignen sich aber nur NOVOPAN-Spanplatten.

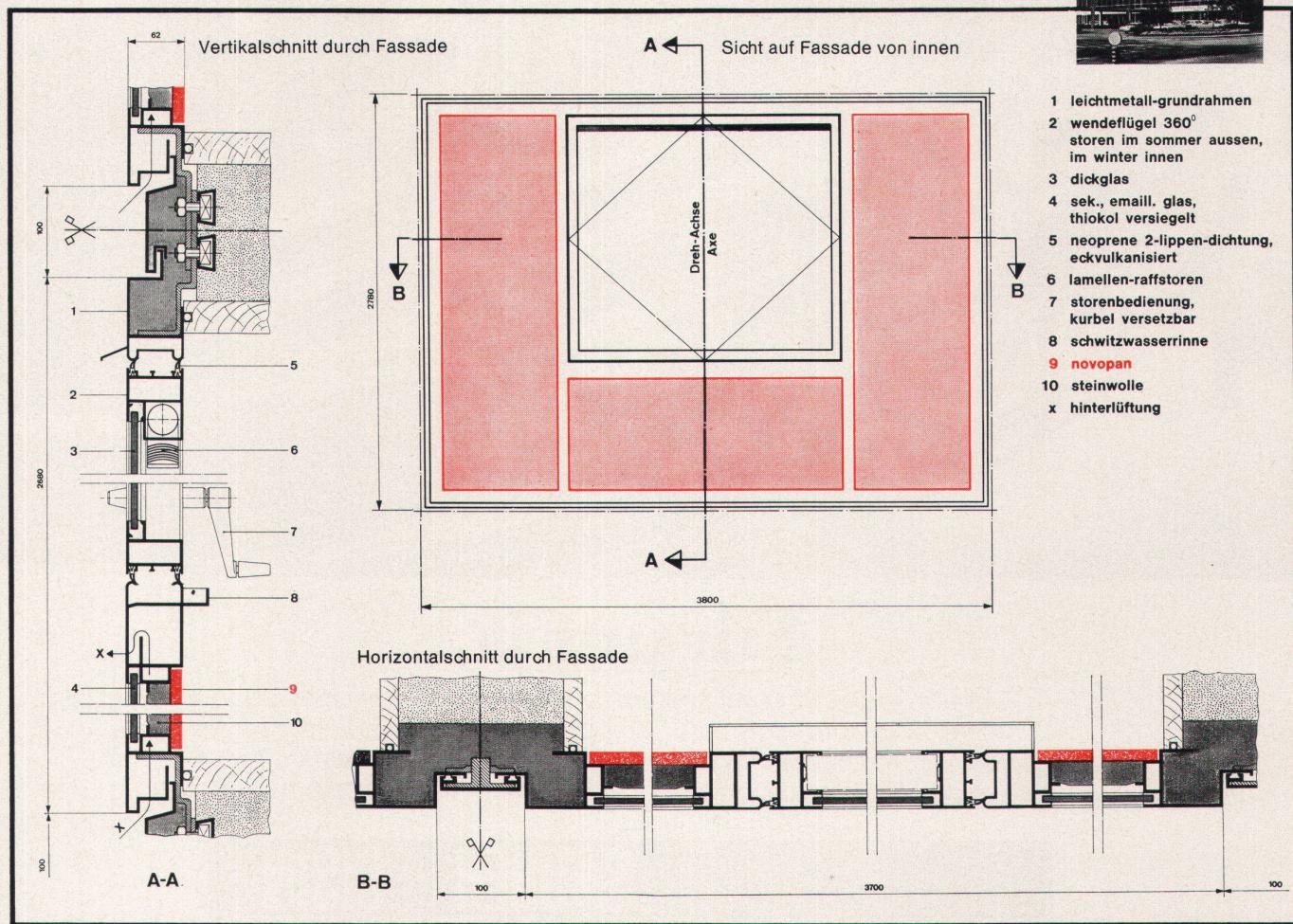
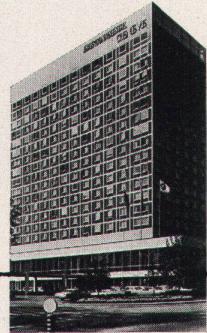
# NOVOPAN

NOVOPAN – bestes Stehvermögen  
NOVOPAN – dämmt Schall und Lärm  
NOVOPAN – isoliert gegen Kälte und Wärme  
NOVOPAN – ist feuerhemmend  
NOVOPAN – technischer Beratungsdienst  
NOVOPAN – instruktive Verarbeitungsblätter

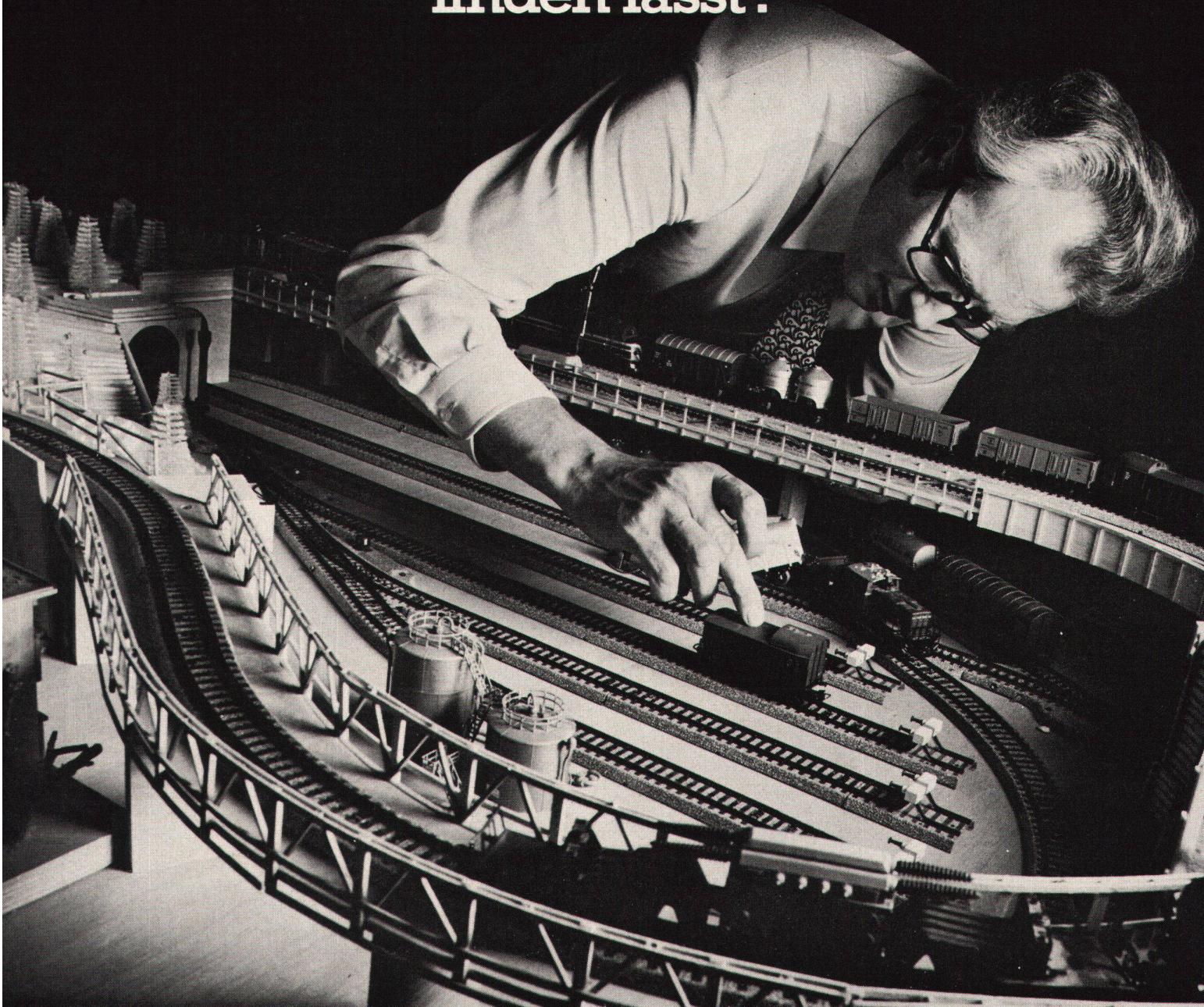
NOVOPAN AG 5313 Klingnau ☎ 056/45 27 71

Über 3000 m<sup>2</sup> NOVOPAN als  
innere Fassadenverkleidung

Hotel Intercontinental, Genève  
Architekten: Addor + Juillard, Genève  
Konstruktion: Hirsch-Metallbau, Biel



**Ist es so selbstverständlich,  
dass ein Notstrom-Ingenieur Sie wieder  
Zeit für Ihr Hobby  
finden lässt?**



**Für uns ja.**

Denn in jeder Phase der Auftragsabwicklung entlastet Sie unser Notstrom-Ingenieur. So spürbar, als wenn Sie einen weiteren Mitarbeiter in Ihrem Büro hätten. Einen Mitarbeiter, der seine Verantwortung kennt. Wir wissen nämlich nur zu gut:

Mit Notstrom lässt sich nicht spassen.

**SAUBER + GISIN**

Sauber + Gisin AG, 8034 Zürich  
Höschgasse 45, 051-34 80 80